医龍

Team Medical Dragon

[いりゅう]

3

乃木坂太郎

原案 永井 明

ビッグコミックス好評発売中／

味いちもんめ（倉田よしみ）……全33巻
新・味いちもんめ（倉田よしみ）……1～9集
愛しのバットマン（細野不二彦）……全13巻
ハウ（テリー山本）……全11巻
田宮が来る！（テリー山本）……1～2集
あずみ（小山ゆう）……1～28集
オディセイ（史村翔・池上遼一）……全3巻
stram（武論尊・池上遼一）……全5巻
HEAT-灼熱-（武論尊・池上遼一）……1～13集
でんでん虫（坂田信弘・かざま鋭二）……全6巻
だから笑介（聖日出夫）……全22巻
社長 大原笑介（聖日出夫）……1集
オムライス（星里もちる）……全5巻
本気のしるし（星里もちる）……全6巻
ざこ検㊙（高田靖彦）……全6巻
ボールパークへようこそ（高田靖彦）……1集
ラーメン発見伝（久間健一郎）……1～8集
SS（東本昌平）……1～8集
大・犬・大（花村萬月・さそうあきら）……全5巻
親父（もりやまつる）……全3巻
チェン爺（新田たつお）……全3巻
非婚家族（柴門ふみ）……全4巻
MOONLIGHT MILE（太田垣康男）……1～5集
こまねずみ常次朗（鈴木みそ・高橋ツトム）……1～5集
キーチ!!（新井英樹）……1～3集
警視正 大門寺さくら子（長崎尚志・ながさわ尚）……1～4集
医龍Team Medical Dragon（乃木坂太郎・永井明）……1～3集
強欲弁護士 銭高守（井浦秀夫）……1集
キラギラGIRAGIRA（吉田聖紀）……1集

ビッグコミックスのデータ満載のホームページ
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

●COVER ILLUSTRATION／乃木坂太郎 ●LOGO & COVER DESIGN／伊坂光司＋ベイブリッジ・スタジオ

医龍

Team Medical Dragon

[いりゅう]

Only to care the disease,
not to care the sick.
They don't even notice the fact that
"Leading part of the scene of
medical treatment is a practice".
The "Ikyoku-Kouzasei" of
a university hospital made
many doctors of this sort.
Still ..they produce those doctors.

Nogizaka Taro
乃木坂太郎
Nagi Akira
原案 永井 明

3

BIG COMICS

医龍 Team Medical Dragon [いりゅう] 3

乃木坂太郎
原案 永井 明

小学館
BC6563

BIG COMIC SUPERIOR

ISBN4-09-186563-1

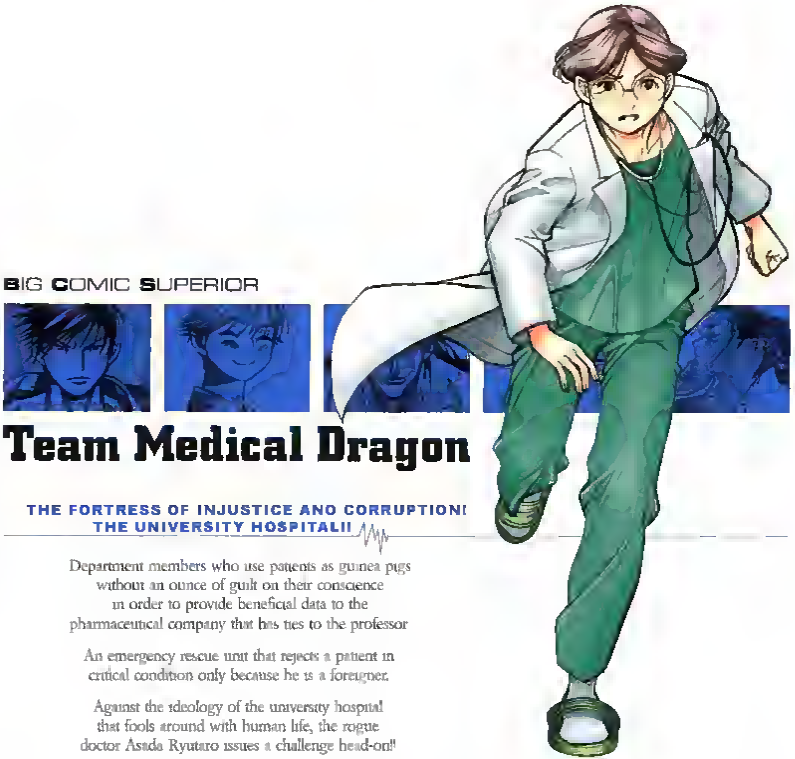
C9979 ¥505E

9784091865632

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45705-63　小学館



BIG COMIC SUPERIOR

Team Medical Dragon

THE FORTRESS OF INJUSTICE AND CORRUPTION!
THE UNIVERSITY HOSPITAL!!

Department members who use patients as guinea pigs without an ounce of guilt on their conscience in order to provide beneficial data to the pharmaceutical company that has ties to the professor

An emergency rescue unit that rejects a patient in critical condition only because he is a foreigner.

Against the ideology of the university hospital that fools around with human life, the rogue doctor Asada Ryutaro issues a challenge head-on!!

乃木坂太郎 著作集

■ビッグコミックス

医龍……第3集発売中!!

ビッグコミックス好評発売中！

あぶさん（水島新司）	1～77集
夕焼けの詩（西岸良平）	1～47集
浮浪雲（ジョージ秋山）	1～74集
釣りバカ日誌（北見けんいち）	1～53集
釣りバカ日誌 番外編（北見けんいち）	1～7集
まいど！南大阪信用金庫（北見けんいち）	全12巻
銀河鉄道999（松本零士）	1～20集
黄昏流星群（弘兼憲史）	1～18集
厳選 人間交差点 14／212（弘兼憲史）	全2巻
パイナップルARMY（浦沢直樹）	全8巻
MASTERキートン（浦沢直樹）	全18巻
踊る警官（浦沢直樹）	全1巻
浦沢直樹NASA（浦沢直樹）	全1巻
MONSTER（浦沢直樹）	全18巻
イリヤノト-入矢堂見聞録（藤原芳秀）	1～2集
風の大地（坂田信弘・かざま鋭二）	1～32集
龍—RON—（村上もとか）	1～33集
塾ぎわ税務官（ナレッジプレーン税務研究会）	1～14集
光の島（尾瀬あきら）	1～5集
ビッグウイング（弘兼憲史）	1～9集
サル（藤子不二雄Ⓐ）	1～3集
黄金のラフ（なかいま強）	1～9集
ダンデ・ライオン（本宮ひろ志）	1～3集
総務部山口六平太（林律雄—原）	1～42集
聖さとし（山本おさむ）	全9巻
築地魚河岸三代目（はしもとみつお）	1～7集
天駆てんく（森秀樹・関東ノ大陸放浪組）	全4巻
獣医ドリトル（夏目房之介・佐々木よしたか）	1集
ダブル・フェイス（細野不二彦）	1集

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

医龍

[いりゅう]

Team Medical Dragon

Nogizaka Taro
乃木坂太郎
Nagai Akira
原案 永井 明

3

Only to care the disease,
not to care the sick.
They don't even notice the fact that
"Leading part of the scene of
medical treatment is a practice".
The "Ikyoku-Kouzasei" of
a university hospital made
many doctors of this sort.
Still they produce those doctors.

BIG COMIC SUPERIOR

BIG COMIC SUPERIOR

Team Medical Dragon

医龍

[いりゅう]

Team Medical Dragon

Nogizaka Taro
乃木坂太郎
Nagai Akira
原案 永井 明

3

Only to care the disease,
not to care the sick.
They don't even notice the fact that
"Leading part of the scene of
medical treatment is a practice"
The "Ikyoku-Kouzasei" of
a university hospital made
many doctors of this sort
Still, they produce those doctors

BIG COMIC SUPERIOR

Contents

CHAPTER 16 THE QUALITY OF LIFE 5

CHAPTER 17 SUICIDE PATIENT 29

CHAPTER 18 A PATIENT WITHOUT INSURANCE 54

CHAPTER 19 THE DILEMMA OF A MEDICAL STUDENT 93

CHAPTER 20 CONSUMED INTERNS 113

CHAPTER 21 ROUTINE PROFESSOR'S CONFERENCE 137

CHAPTER 22 IMAGE TRAINING 167

CHAPTER 23 ASSISTANT 195

CHAPTER 16
THE QUALITY OF LIFE

HOW COULD YOU SAY THAT AFTER WE'VE COME THIS FAR, SASAKI -SAN!?
YOU'RE GOING TO REFUSE THE MEDICATION ...!?
ガビッ

ON MY OWN ACCORD.
. I ASKED AROUND A LITTLE ...

BET EVERY-THING ON THIS NEW MEDICA-TION!!
YOU SAID YOU'D...

I HEAR THE ANTI-CANCER AGENT, TMT3...
HAS SUCH SEVERE SIDE EFFECTS THAT IT'S BEEN BANNED AT ANOTHER UNIVERSITY HOSPITAL...?
IT'S A RATHER WIDELY-KNOWN FACT AMONG CANCER PATIENTS.
CANCER PATIENT FAMILY MEMBERS CONSTANTLY EXCHANGE INFORMA-TION IN SEARCH OF NEW TREAT-MENTS.
BUT... COULD THE FACT THAT OSAKA JOSAI MEDICAL SCHOOL QUIT THE CLINICAL TRIALS HAVE SPREAD THIS FAR ALREADY...!?

I HEAR AT YOKO-HAMA MIRAI HOSPITAL...
THEY OFFER HOSPICE TREAT-MENT...
I REALLY DIDN'T KNOW WHAT HOSPICE TREAT-MENT WAS..
BUT ASADA-SENSEI TOLD ME ALL ABOUT IT—
I SHOULDN'T BE SO HUNG UP ON PROLONGING LIFE..
AND THAT IF THERE IS NO CURE, THEN I ALSO HAVE THE CHOICE OF DOING EVERYTHING I CAN TO RELIEVE HER OF HER PAIN—
FIGHTING CANCER HEAD-ON ISN'T THE ONLY TREATMENT.
...RIGHT?

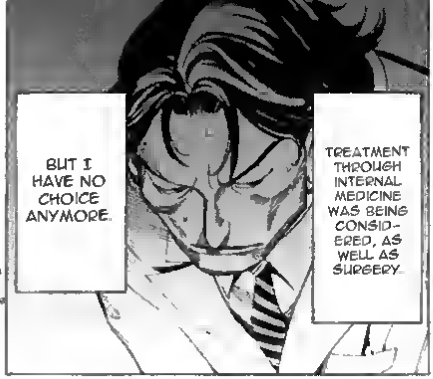
NOT EVEN ONCE DID YOU MENTION THIS TO ME.
SHIBU-SAWA-SENSEI...
...I KNEW IT WAS HIM...!!
ASADA

WILL BE MOVED TO YOKOHAMA MIRAI HOSPITAL.
——MY WIFE...

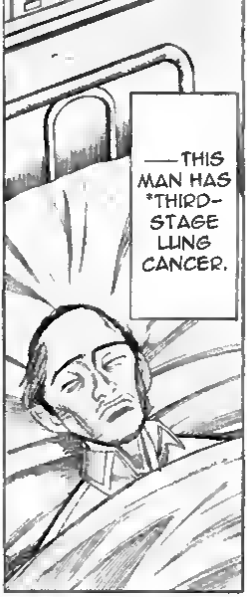
THE HELL...
HOSPICE TREAT-MENT MY ASS...!!
ALL HOSPICE TREATMENT DOES IS RELIEVE THE PAIN...
IT'S THE SAME THING AS CONCEDING TO THE ILLNESS...!! SUCH A THING CANNOT BE ACCEPTED HERE—!!
WOULD BE JEO-PARDIZED LIKE THIS...!!
TO THINK THE TMT3 CLINICAL TRIALS...

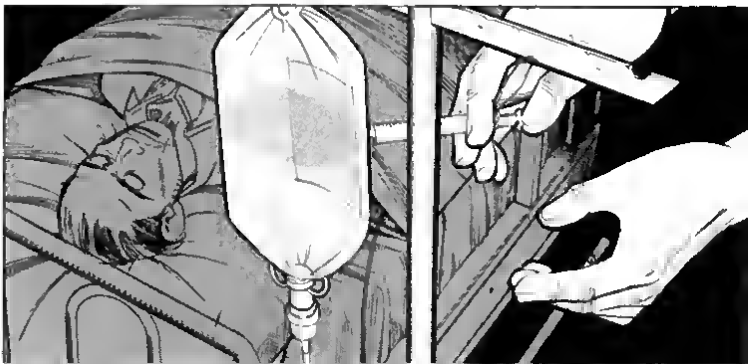
.....
THIS ONE!!
——THIS PATIENT WILL DO!!
HELLO!
PLEASE GET ME ASADA-SENSEI!!

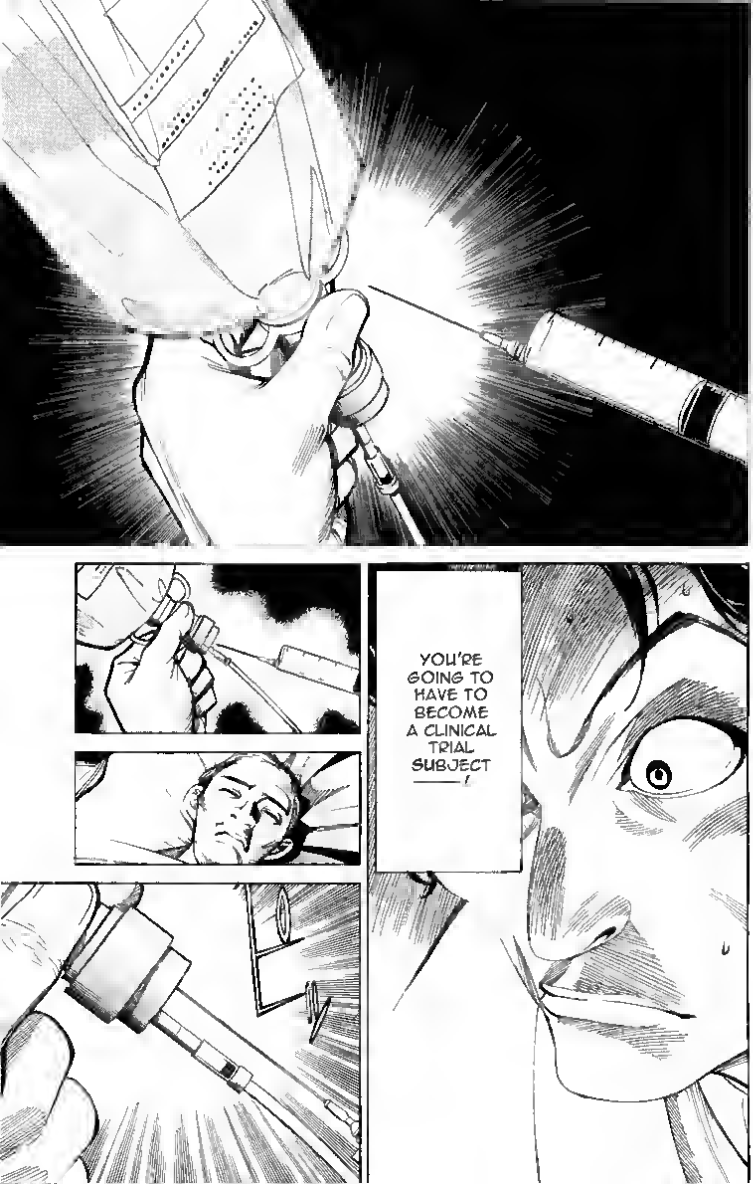
IF I STOP NOW, THERE'S NO QUESTION I WILL LOSE FAVOR WITH THE PROFESSOR——!
JUST 10 MORE DATA SAMPLES AND THE CLINICAL TRIALS FOR TMT3 WILL BE OVER...!!
TMT3
I HAVE NO CHOICE
IT DOESN'T MATTER WHO THE PATIENT IS!!
Miyagawa Yasuhiro
Tanaka Yoshinobu
Takamine Keiji
Ootori Minamoto



*third-stage: the stage of cancer where both surgical measures and non-surgical measures are considered






YOU'RE GOING TO HAVE TO BECOME A CLINICAL TRIAL SUBJECT——!

GAH!!

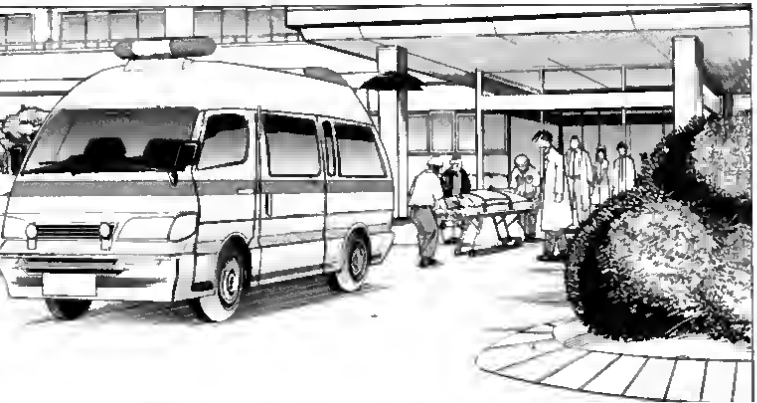
I THOUGHT I TOLD YOU THAT PATIENTS AREN'T GUINEA PIGS!!
ICK!
A... ASADA!!
YOU IGNORE THE WILL OF THE PATIENT ...
AND ADMINISTER MEDICATION FOR YOUR OWN BENEFIT!?

ICK!!
IF YOU LIKE THIS MEDICATION THAT MUCH ...
SHOULD I INJECT IT INTO YOU?

MM... MM.
S...
STOP!!
COME OUT-SIDE.
.....
NISHI-NO-KUN!!
YOU CALLED HIM...!!

WHO WAS STABBING PATIENTS IN THE BACK THOUGH?
WEREN'T YOU THE ONE...
DON'T... DON'T INJECT ME...
SHUT UP! YOU'LL STARTLE THE PATIENTS!
クイッ
W... WAIT!
FEEL THE PAIN!!
HO!

... BLECH!
GU... AAAAAH HHHHH!!
NEXT TIME, I'LL BE SURE TO ...
INJECT THE REAL THING!



OBAA-CHAN, TAKE CARE!!
I'LL VISIT YOU AT MIRAI FROM TIME TO TIME TOO!!
SEE YOU SOON!
IT'S MY TURN NOW.
I'M GOING TO RUN THE TREATMENT PROGRAM FOR SASAKI-SAN AT MIRAI
...TO GIVE UP HER CHANCE AT PROLONGING HER LIFE...
COULD THIS TRULY BE A WISE DECISION ...?

IT'S THE PHILOSOPHY OF IMPROVING THE QUALITY OF THE TIME REMAINING ...!!
INSTEAD OF ONLY SEEKING TO PROLONG LIFE...
EVER HEARD OF THE PHRASE, "THE QUALITY OF LIFE?"
.....
THE OBJECTIVE OF HOSPICE CARE IS TO DO OUR ABSOLUTE BEST TO SUPPORT AND CARE FOR THOSE PATIENTS
IT IS NOT FOR US TO DECIDE WHETHER THAT CHOICE IS RIGHT OR WRONG.
SHE HAS CHOSEN TO TAKE THE ROAD OF LIVING THE REST OF HER LIFE IN COMFORT.
SASAKI-SAN, INSTEAD OF RISKING PAIN OVER A SLIM CHANCE AT PROLONGING LIFE...

EVEN IF IT'S ONLY THREE MONTHS. .
WE'LL MAKE IT EQUAL TO DECADES
...SOUNDS AMAZING.
—THAT JOB.

NISHINO-SAN GOT A JOB IN THE HOSPICE WARD AT YOKOHAMA MIRAI HOSPITAL.
THANK YOU FOR EVERY-THING.
NO PROBLEM. GOOD LUCK OVER THERE.
RATHER THAN A UNIVER-SITY HOSPITAL
SEE YA!
SHE WAS MUCH MORE ATTRA-CTED TO THAT PLACE
AS FOR THE CULPRIT OF THIS MESS, ASADA
A PROFESSOR DOES NOT HAVE THE AUTHORITY TO DEAL WITH MEMBERS OF OTHER DEPARTMENTS
BECAUSE OF THE CONSTANT RUMORS ABOUT THE SIDE EFFECTS, PRODUCTION OF TMT3 WAS HALTED
AND ABC PHARMA-CEUTICALS SAW THEIR STOCKS PLUMMET
ALL THOSE STOCKS I MANAGED TO GET TURNED TO SHIT!!
AND SINCE ASADA'S NOT EVEN A MEMBER OF THE DEPART-MENT IN THE FIRST PLACE
PERSONNEL APPOINTMENTS – THE ULTIMATE POWER THE PROFESSOR HOLDS OVER THE DEPARTMENT– WAS USELESS

three days
taking very good ca
and she has been feeling g
the photo included is the one ta
thinking this will be the last chance to se
I'll visit everyone as soon as we get everything
I'm saying thanks in writing first. I wish I
everyone there the best of luck
Sasaki
THE STRENGTH ASADA POSSESSED DUE TO HIS POSITION WAS ONE-OF-A-KIND.

PASSED AWAY PEACEFULLY LIKE A CANDLELIGHT...
THREE MONTHS LATER...
AND ...
SASAKI-SAN...
OH ...?
YO, IJYUUIN!
SASAKI-SAN'S HUSBAND SENT US A THANK YOU NOTE!

TAKE A LOOK!
HE INCLUDED A PHOTO...

THIS WAS TWO DAYS BEFORE SHE PASSED AWAY.

NEXGEAR PRESENTS:

Team Medical Dragon

Volume 03, Chapter 16

MANGA.NEXGEAR.COM
#NEXGEAR @ IRC.IRCHIGHWAY.NET

TRANSLATED BY:
THEHYPERION

EDITED BY:
AGUELLY

PROOFREAD BY:
SAINTMAGICIAN

MEDICAL ADVISOR:
FUNK DOCTOR PETE

ISN'T IT...
A GREAT SMILE?

CHAPTER 17
SUICIDE PATIENT

ON-DUTY ON A RAINY DAY AT MY PART-TIME ——
Yokohama Mirai Hospital
THERE ARE A LOT OF... "THOSE"...
ON THESE KINDS OF NIGHTS...

... DRUGS ...?
IT'S A DRUG OVER-DOSE!!
HER FAMILY SAYS THAT SHE TOOK IT HERSELF!!
WHOA ...
IT STINKS!!
SHE TOOK PESTICIDE 〰!!
HOW CAN SOMEONE POSSIBLY THINK OF KILLING HERSELF WITH THAT STUFF 〰?
ON YOUR TOES, IJYUUIN! PREPARE TO FLUSH OUT HER SYSTEM!
GOT IT!!
THAT'S RIGHT... "THOSE" REFER TO...

WE GET A FLOOD OF SUICIDE PATIENTS ON RAINY DAYS
FOR SOME REASON
SUICIDE PATIENTS ...!!
I'M CONSTANTLY RUNNING AROUND PUMPING THE STOMACHS OF PATIENTS WHO'VE CONSUMED TOXIC POISON...
AND DURING THE NIGHTS
WHEN A PATIENT ADMITTED PREVIOUSLY... AFTER GETTING RELEASED——
WHEW— SO THICK!
BUT THE MOST DEPRESSING THING IS...
IT GETS PRETTY DISGUSTING...

ARE YOU OKAY!? CAN YOU HEAR ME!?
FINDS A MORE FOOL-PROOF WAY THE NEXT TIME AND SUCCEEDS IN SUICIDE ...!!
AH, I SEE.
..ACCORDING TO A WITNESS, SHE JUMPED INTO THE CAR'S PATH..
IT'S ALREADY THE THIRD SUICIDE PATIENT TODAY!!
IJYUUIN, PREPARE FOR EXAMI-NATION!
—MIKI!! CHECK HER PULSE AND BLOOD PRES-SURE!!

HUH...? THIS GIRL...
SHE'S THE GIRL THAT WAS BROUGHT IN AFTER OD'ING ON SLEEPING PILLS LAST MONTH!
EH?!
SO THIS TIME IT'S SELF-MUTILATION, HUH?
.....
SHE CAN'T KEEP COMING BACK HERE LIKE THIS... IT'LL BECOME A HABIT ...!!
—GEEZ! IF SHE'S GONNA KEEP TRYING...
THEN WHY CAN'T SHE DO IT RIGHT!?

手術中
TO THINK THAT A CARDIO-SURGEON HAPPENED TO BE ON-DUTY IN A LOCAL HOSPITAL, THIS PATIENT MUST HAVE SOME CRAZY LUCK.
THAT THE PATIENT HAD HEART RUPTURE. IT REQUIRES AN IMMENSELY COMPLICATED OPERATION...!!
THE EXAMI-NATION REVEALED
— HEY.
COMM-ENCE OPERATION
NO...
I CAN BEGIN TO SEE WHY THE NURSES HERE SEEM TO TURN A COLD SHOULDER ON THESE PATIENTS.
PERHAPS SHE WAS UNLUCKY SINCE SHE WANTED TO DIE...?

ANGER TOWARDS THE FOOLISHNESS IN THROWING AWAY A LIFE WE'D STRUGGLED SO HARD TO SAVE...
AND THE EMPTINESS OF HAVING TO SAVE THEM AGAIN... AND AGAIN...
MAYBE IT'S SOMETHING LIKE THAT ?
THE PARADOX OF SAVING A PATIENT WHO WANTS TO DIE...
WHAT WOULD THIS MAN THINK OF IT?
HEY... PREPARE PCPF*.

PCPF—a type of cardiopulmonary assistance device

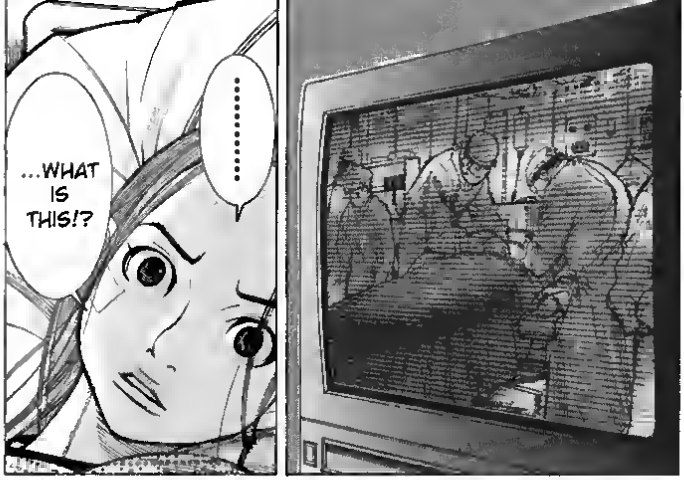
ACCORDING TO THE POLICE...
THIS GIRL, MAEBASHI TOMOKO (20)
HAS RECENTLY BEEN MENTALLY UNSTABLE AFTER SEPARATING WITH HER BOYFRIEND
EVERYTHING'S A-OK TOMO-CHAN!
HOW COULD SOMEONE WANNA COMMIT SUICIDE JUST FOR THAT REASON...?
YOU'LL BE ABLE TO GET OUTTA HERE NEXT WEEK.

HOW LONG ARE YOU GONNA HANG ON TO AN ATTEMPTED SUICIDE PATIENT?
A SURGEON IS NOT A CLINICAL PSYCHOLOGIST
THERE'S NO NEED TO BE RESPONSIBLE FOR
THE PSYCHOLOGICAL TREATMENT OF A HUMAN WHO SEEKS DEATH
IT'S BORING BEING STUCK IN THE *ICU, RIGHT?

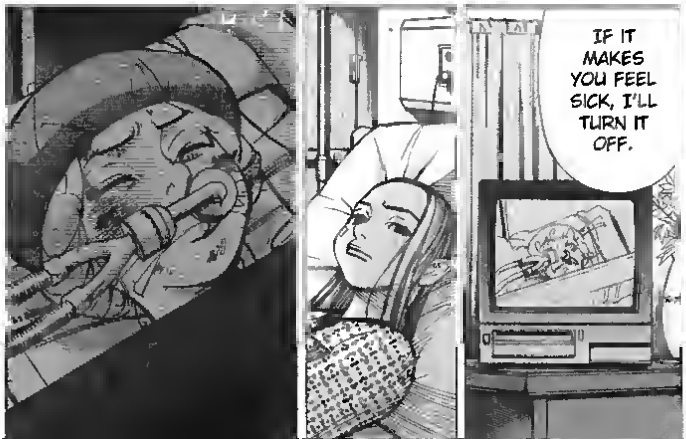
*ICU- Intensive Care Unit

SEEMS LIKE...
YOU'RE TURNING AWAY YOUR FAMILY MEMBERS WHO COME TO VISIT AS WELL.
SOOO...
I CAME PREPARED WITH SOME-THING FUN!
TA DAA—!
MY EMER-GENCY-USE-ONLY VIDEO!!
WHAT THE HECK!? WHAT COULD HE POSSIBLY SHOW HER!?
NO WAY— IT WOULDN'T BE A MOVIE PREACHING ABOUT THE PRECIOUSNESS OF LIFE, WOULD IT!?
I SAID I'M FINE...!!
OH, C'MON. BE A SPORT!
MOST PEOPLE COULDN'T WATCH THIS EVEN IF THEY WANTED TO...
IT'S A RARE VIDEO!

IT'S A PRESENT FOR YOUR JOURNEY TO THE OTHER WORLD!
CONSIDER YOURSELF LUCKY YOU GET TO WATCH THIS.


.....
...WHAT IS THIS!?

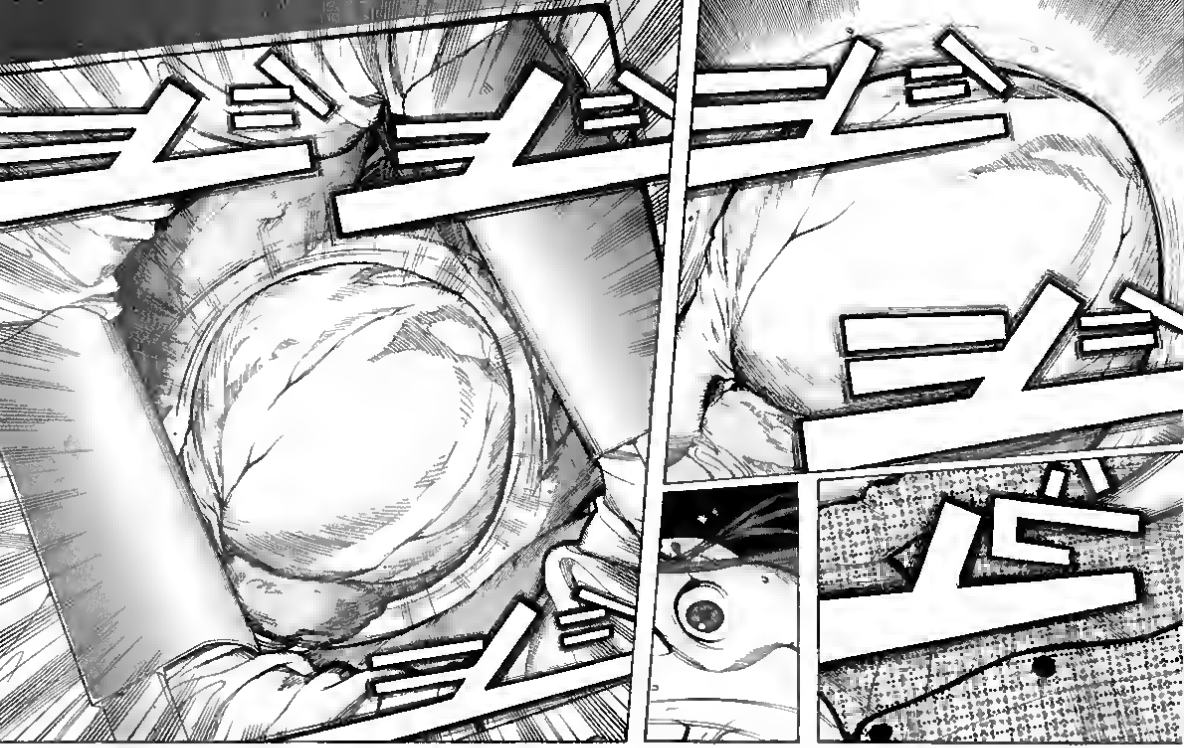
IN THE CASE OF A PATIENT IN CRITICAL CONDITION, THE HOSPITAL TAPES THE OPERATIONS TO PROVE THAT THERE WAS NO FAULT ON THE HOSPITAL'S PART.
YOUR OPERATION.


IF IT MAKES YOU FEEL SICK, I'LL TURN IT OFF.

BY SHOWING ME THIS CRUEL AND MISERABLE IMAGE OF MYSELF...
WERE YOU GOING TO TEACH ME ABOUT THE FOOLISHNESS OF MY ACTIONS AND THE VALUE OF LIFE?
SHEESH, YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME.
PLEASE TURN THE VIDEO OFF.
STOP JUMPING TO YOUR OWN CONCLU-SIONS
THIS ISN'T THE PART I WANTED TO SHOW YOU.

HERE HERE, I'LL FAST FORWARD
...HEY...
HERE, WATCH! IT'S AWESOME!!
C'MON, WATCH IT!

トクン
トクン
DOKUN



AMAZING, ISN'T IT?
IT'S YOUR HEART.
トクン
トクン
IT'S FIRING LIKE A SHIP'S ENGINE.
IT'S SMALL ENOUGH TO HOLD IN YOUR HANDS... BUT IT'S POWERFUL...
トク

BEING A SURGEON, THERE ARE TIMES WHERE THIS GUY LOOKS ABSOLUTELY ADORABLE.
BUT THIS GUY'S DOING ALL THAT HE CAN TO STAY ALIVE.
YOU'RE TRYING TO DIE...

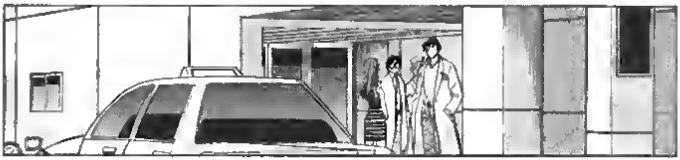
...A BABY?
IT REMINDS ME OF A NEWBORN BABY.
WHEN I SEE A HEART TRYING ITS HARDEST TO STAY ALIVE...
— FOR ME...
A SMALL AND HEALTHY ...
ONE THAT EVERYONE CARES FOR INSIDE THEIR CHESTS —
トクン
トクン
YES.

BUT COMPLETELY HELPLESS NEWBORN BABY.

WHY YOU WANT TO DIE... AND EVEN IF I DID KNOW, I DOUBT THERE'S ANYTHING I COULD DO FOR YOU ...
I DON'T KNOW ...
トクン
トクン
THIS CHILD CAN'T LIVE ALONE.
BUT ...
AND THE CHILD LOVES YOU MORE THAN ANYONE ELSE...
THE CHILD NEEDS YOU MORE THAN ANYONE ELSE...

ARE YOU REALLY GOING TO GET RID OF YOUR BABY?

.....



I'M GONNA KEEP SAVING YOUR LIFE, NO MATTER HOW MANY TIMES YOU TRY! REMEMBER THAT!!
HEY, I'M WARNING YOU AHEAD OF TIME. IF YOU TRY THIS AGAIN AROUND HERE....

ブオオオ
I THINK SHE'LL BE ALL RIGHT.
WILL SHE TRY AGAIN ...?
THAT GIRL
WHY YOU LITTLE...! DON'T MESS WITH ME
I'M GONNA SAY THANK YOU AHEAD OF TIME!
THEN FOR WHEN THAT TIME COMES ...

IF I'M TO BE A "DOCTOR," I THOUGHT IT WOULD BE EASIER IF I SEPARATED THE PATIENT'S LIFE FROM THE PATIENT'S HUMANITY
...HUH?

THE SENSE THAT I'M LETTING THAT BOUNDARY DISAPPEAR LITTLE BY LITTLE IS SCARING ME...
SHEESH, MORE RAIN!?
BUT BECAUSE OF THIS DAMNED ASADA...

~The Illness of Japanese Medicine~

Resorting to hospice treatment in order to alleviate the pain is the same as submitting to the illness.

TRANSLATED BY:
TWEWYPERION

EDITED BY:
AGUELLY

PROOFREAD BY:
SAINTMAGICIAN

MEDICAL ADVISOR:
FUNK DOCTOR PETE

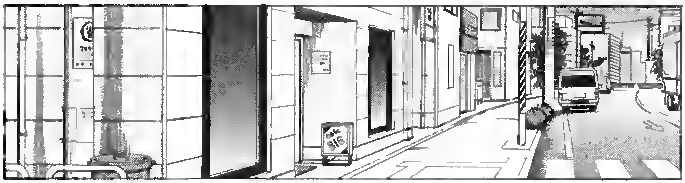
CHAPTER 18
A PATIENT WITHOUT INSURANCE

ASADA-SENSEI...
Meishin University Medical Center

I TOLD A MED SCHOOL KOHAI OF MINE THAT I'D MEET UP WITH HIM...
MAY I STEP OUT FOR AN HOUR OR SO?

SINCE YOU'RE ON-DUTY TONIGHT, MAKE SURE YOU GET BACK ON TIME.
AN HOUR!?
G!
THAT DIRTY ASADA..
HE'S PILED UP HIS LAUNDRY AGAIN

IT'S TRUE THAT A SURGEON IS USUALLY TOO BUSY TO EVEN GO BACK HOME.
BUT HIS MESSINESS IS BEYOND COMPARISON. KATOU-SENSEI'S GONNA BE PISSED OFF AGAIN!



THANK YOU FOR MAKING TIME FOR ME!
IJYUUIN-SENPAI!!
...IT'S BEEN AWHILE, MORIZAKI.
ARE YOU A FIFTH-YEAR NOW?

YEAH! ACTUALLY, I'VE BEEN ASSIGNED FOR CLINICAL TRAINING AT THE EMERGENCY WARD FROM TODAY!
IT'S A NEW DIVISION THEY CALL THE "EMERGENCY RESCUE TEAM."
SINCE YOU SAID YOU WERE GONNA BE ON-DUTY TODAY, I WAS HOPING I COULD COME TO YOU FOR ADVICE...!!
COME TO THINK OF IT...
... I SEE.
EVEN DURING COLLEGE, MORIZAKI AND I WERE IN THE SAME CIRCLE, BUT NEVER REALLY THAT CLOSE
BUT HE'S BEEN SENDING ME E-MAILS QUITE FREQUENTLY AS OF LATE
I FEEL LIKE HE'S BEING A LITTLE AUDAC-IOUS ACTUALLY
BUT HE'S STILL A STUDENT... AND I'M SURE HE'S ACTING LIKE THIS, SERIOUSLY CONTEM-PLATING HIS FUTURE.
..I'M REALLY IMPRESSED, SENPAI.
I BET YOU'RE ALREADY CRUISING THROUGH SURGERIES, RIGHT!?

NOT NECESSARILY.
THE DEPARTMENT IS..
FROM A STUDENT'S POINT OF VIEW...
EVEN I PROBABLY LOOK LIKE A LEGITIMATE DOCTOR
BUT ONE THING I LEARNED AFTER ENTERING THE DEPARTMENT IS THAT...
THERE ARE SO MANY MEMBERS THAT THE YOUNGER DOCTORS BARELY EVER GET A CHANCE TO OPERATE
.....
SORRY, EXCUSE ME FOR A SECOND!
chya-chya-rachya chya—chya

MORIZAKI...
THERE ARE TONS OF DOCTORS HERE THAT...
BARELY GET A CHANCE TO GRAB A SCALPEL MAYBE EVEN ONCE A MONTH —

MORIZAKI
ARE YOU GOING TO BECOME A DOCTOR?
SOME-TIMES CAN'T OPERATE FOR OVER A MONTH.
EVEN ASSIS-TANTS
THE PHONE CALL CUT YOU OFF IN THE MIDDLE!!
I'M SO SORRY!
HUH?
I'M A MEDICAL STUDENT.
OF COURSE.

IN THE UNITED STATES...
REGARDLESS OF WHAT MAJOR YOU STUDY IN COLLEGE, YOU CAN ONLY BE ADMITTED INTO MED SCHOOL AFTER GRADUATION.

BUT IN JAPAN...
YOU END UP CHOOSING TO ENTER THE MEDICAL FIELD AT THE YOUNG AGE OF 18, STRAIGHT OUT OF HIGH SCHOOL —

DID YOU CHOOSE TO STUDY MEDICINE BECAUSE YOU REALLY WANTED TO BECOME A DOCTOR?
.....
WELL, TO BE HONEST...
MY GRADES WERE GOOD ENOUGH, AND MY FAMILY HAD THE FINANCIAL MEANS TO SUPPORT ME.

AND...
IT MEANS THAT...
EVEN SOMEONE LIKE ME CAN SAVE ANOTHER PERSON'S LIFE AND MAKE A DIFFERENCE!
A DOCTOR HAS THE IMPORTANT TASK OF SAVING PEOPLE'S LIVES!
カラン
SENPAI...
DO YOU REGRET BECOMING A DOCTOR?

WITH HOPE FOR THE FUTURE AND THE DUTY OF SAVING PEOPLE'S LIVES
THEIR EYES SHINE...
WITH NO CHANCE TO SLOW DOWN AND CONSIDER THE OTHER POSSI-BILITIES THEIR POTENTIAL MAY CARRY...
LIKE MORIZAKI, BECOME DOCTORS ONLY BECAUSE THEY STARTED OFF STUDYING MEDICINE
MOST MEDICAL STUDENTS...
SEE YOU AT THE HOSPITAL!
C.
AFTER ENTERING THE DEPART-MENT...
— BUT WHY...

EYES TURN INTO THOSE OF A ROTTING FISH?
DO EVERY-ONE'S...
THEY'D NORMALLY RECEIVE THEM, RIGHT?
AN EMER-GENCY PATIENT!!
IT'S A CAR ACCIDENT, SHOULD WE ACCEPT THE PATIENT!?
THERE'S AN EMER-GENCY PATIENT COMING IN...!!
AH, SEN-SEI!
...YES, ACCEPT.
BUT...
HUH? SENSEI?

*hotline - a phone line used to request medical attention for emergency patients

DO SOME-THING THAT DESERVES THIS KIND OF BERATING ...?
I DID ACCEPT AN EMER-GENCY PATIENT ON MY OWN ACCORD...
BUT MEISHIN'S A DESIG-NATED HOSPITAL FOR EMER-GENCY CARE...
I'M SORRY, BUT I HONES-TLY DON'T.
YOU LOOK LIKE YOU STILL HAVE NO CLUE AS TO WHAT IT IS YOU'VE DONE...!!
ACCOR-DING TO AN EMER-GENCY UNIT MEMBER...
THE PATIENT YOU ACCEPTED AND HIS FRIEND ...
ARE GABBERING IN SOME LANGUAGE THEY COULDN'T EVEN MAKE OUT.

THAT MEANS IT'S MOST LIKELY A FOREIGNER WITH AN UNIDENTIFIED NATIONALITY!

HE'LL BE ALL RIGHT! WE'RE ALMOST THERE!
WHAT THE HELL IS HE SAYING!?
!!

ARE YOU STUPID!?
REGARDLESS OF NATION-ALITY, WE'RE STILL DEALING WITH HUMAN LIVES —
BUT...
SO WHEN-EVER AN EMERGENCY PATIENT IS A FOREIGNER... THIS IS WHAT YOU SAY.
HOSPITALS ARE NOT CHARITIES! MANY PEOPLE ARE GONNA BE AT RISK.
THERE'S A HIGH PROBABILITY THAT THEY WON'T HAVE INSURANCE
IF THEY'RE JABBERING IN A LANGUAGE THEY COULDN'T MAKE OUT, IT MEANS THEY'RE PROBABLY FROM SOMEWHERE OUTSIDE OF EUROPE
OKAY? REMEMBER IT WELL.
THE HOSPITAL WILL HAVE TO COVER THE COSTS!
THAT MEANS...

ALL THE DOCTORS ON-DUTY...
ARE PREOC-CUPIED AT THE MOMENT!
GOT IT!?
HEY, I CAN'T HEAR YOU.
.....
YES...

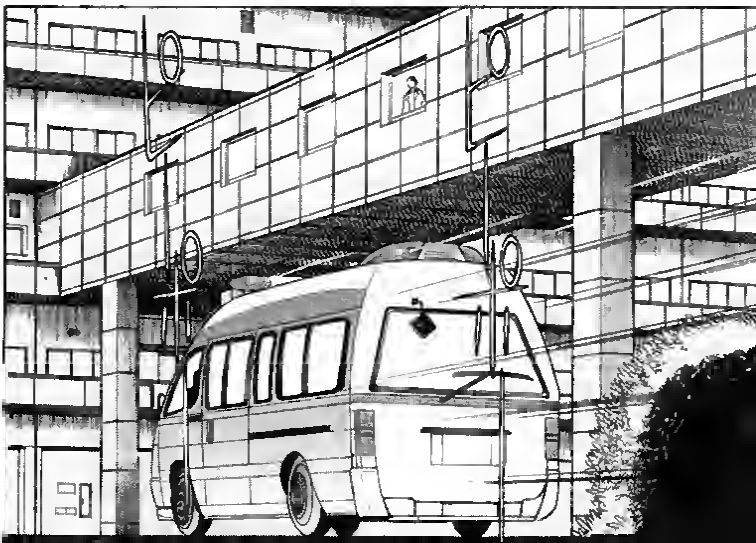
ALL THE DOCTORS ON-DUTY ARE PREOCCUPIED AT THE MOMENT.
MAKE SURE YOU REME-MBER IT!
I'LL FIGURE OUT A WAY TO SEND THE PATIENT BACK TONIGHT!!
MAKE SURE YOU NEVER ACCEPT A FOREIGNER EVER AGAIN!!

I WAS WONDERING WHY HE'D PAGE ME...
THROUGH THE HOSPITAL LINE WHILE HE'S ON-DUTY..

ENDED UP GETTING MORE THAN HE BARGAINED FOR.
EVEN IN OUR HOSPITAL, THIS ONE DOCTOR WHO TOOK IN A FOREIGNER...
ALL HOSPITALS SHY AWAY FROM FOREIG-NERS ...
SO EACH DEPART-MENT HESITATED TO ACT ON HIS BEHALF.
IN THAT PATIENT'S CASE, THEY COULDN'T FIGURE OUT THE REASON WHY THE BODY WAS WEAKENING...
EVENTUALLY, IT WAS FOUND OUT THAT HE WAS AN ILLEGAL IMMIGRANT AND WAS DEPORTED BACK TO HIS HOME COUNTRY.
HAD TO ESCORT HIM ALL THE WAY BACK TO THE OTHER AIRPORT.
THE DOCTOR WHO ORIGINALLY TOOK IN THE PATIENT...

FINANCIAL ISSUES ASIDE...
WHO IN THEIR RIGHT MIND WOULD TAKE ON SUCH A NUISANCE...?
YOU CALL THAT A DOC-TOR!?
SENPAI, ARE YOU LIKE THAT AS WELL!?
SHUT UP! I'M A BUSY MAN.
DON'T CALL ME OUT FOR EVERY LITTLE PROBLEM YOU BUMP INTO!
PLEASE ANSWER ME! SENPAI!!

EVEN IF I DID TALK TO ASADA..
NOTHING WOULD BE SOLVED ANYWAY!
.....
...HE'S NOT HERE.
コンコン
ASADA-SENSEI?

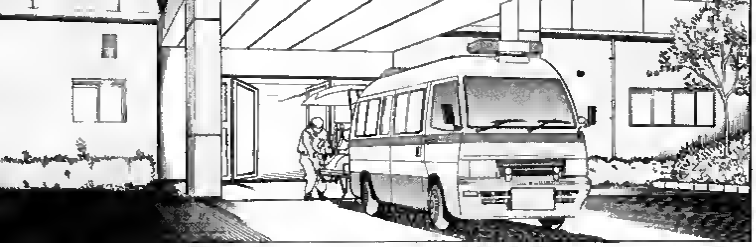


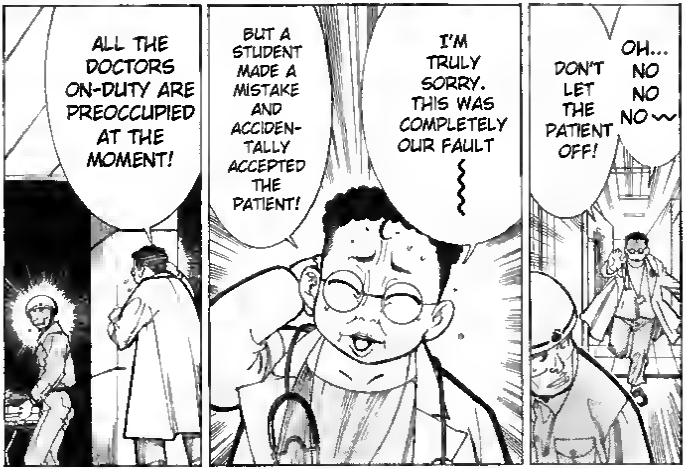
I HEAR A SIREN.
AN EMERGENCY PATIENT?
.....
NO.
TO THINK THAT THEY SELECT PATIENTS ACCORDING TO THE HOSPITAL'S SITUATION——
ギュッ
WHAT THE HELL IS THAT?
THAT'S NOT THE KIND OF DOCTOR I'M STRIVING TO BECOME!!

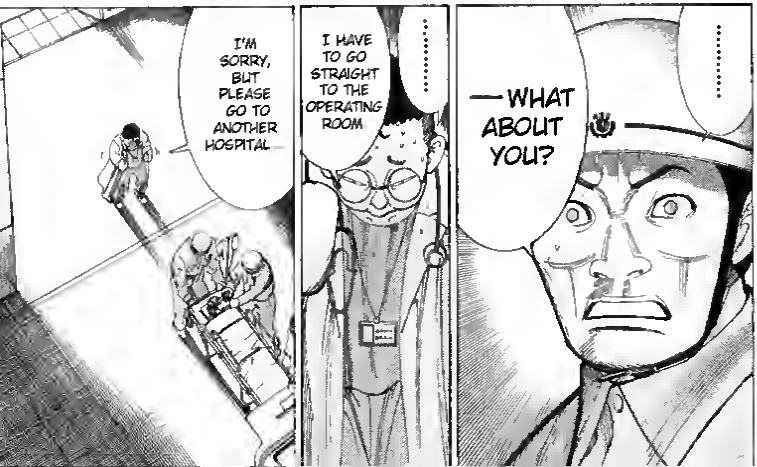
!
LIAR!
IT IS AN EMER-GENCY PATIENT!

HUH...?
WHO THE HELL IS THIS PERVERT!?
WHO WALKS AROUND THIS LATE AT NIGHT WEARING ONLY HIS UNDERWEAR!?
THE EMER-GENCY TEAM IS HAVING IT ROUGH.
I'M A CLINICAL TRAINEE ...
IT WOULD BE BETTER OFF IGNORING HIM...!!
I HAVEN'T SEEN YOU AROUND HERE BEFORE...
WHAT DEPART-MENT DO YOU BELONG TO?
ALL I DID WAS WASH MY UNDERWEAR AT NIGHT, AND YOU BRAND ME A PERVERT!?
THIS ONE SCA〰RY DOCTOR HERE HAS BEEN BITCHING AT ME TO WATCH MY PERSONAL HYGIENE!.
SO I WASHED MY UNDER-WEAR WHILE I WASHED UP.
IT'S AN EMER-GENCY PATIENT, RIGHT!?
STOP SLACKING OFF AND HURRY OVER TO THE EMER-GENCY WARD.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HUH?
THAT AMBULANCE IS GONNA GET TURNED AWAY...!!
IT DOESN'T MATTER ANYWAY
ARE NOT CHARITIES ——
HOSPITALS...
REALLY GOING TO BECOME THAT KIND OF A DOCTOR ——!?
AM I...




ALL THE DOCTORS ON-DUTY ARE PREOCCUPIED AT THE MOMENT!
BUT A STUDENT MADE A MISTAKE AND ACCIDENTALLY ACCEPTED THE PATIENT!
I'M TRULY SORRY. THIS WAS COMPLETELY OUR FAULT
DON'T LET THE PATIENT OFF!
OH... NO NO NO


I'M SORRY, BUT PLEASE GO TO ANOTHER HOSPITAL
I HAVE TO GO STRAIGHT TO THE OPERATING ROOM
.....
—WHAT ABOUT YOU?
.....

!!
!!
.....
!!
!!
JUST AS I EXPECTED, IT'S A FOREIGNER WHO LOOKS AS IF HE DOESN'T EVEN HAVE INSURANCE
THE SHIT WE ALMOST HAD TO GO THROUGH THANKS TO A STUPID TRAINEE ——
!!
!!
HE CAUSED THE EMERGENCY DISPATCH MORE TROUBLE TOO!!

WON'T MAKE IT TO THE NEXT HOSPITAL!!
THIS PATIENT . .
WHEN THEY FIND OUT IT'S A FOREIGNER, THEY'RE ALL LIKE THIS...!!
WHOA!!

HURRY AND DROP OFF THE PATIENT!
WHERE ARE YOU GOING!?

HOW CAN HE JUST DO THIS!?
WHAT?
haa
haa
haa
ha
ha
WHO IS THIS GUY ...!?
!!
!!
.....!
I GET IT... YOU'RE SAYING HE'S A CLOSE FRIEND, RIGHT?

NEXGEAR PRESENTS:

Team Medical Dragon

Volume 03, Chapter 18

manga.nexgear.com
#nexgear @ irc.irchighway.net

TRANSLATED BY:
THEHYPERION

EDITED BY:
MAKITO, AGUELLY

PROOFREAD BY:
SAINTMAGICIAN

MEDICAL ADVISOR:
FUNK DOCTOR PETE

DON'T WORRY.
I'M A DOCTOR!

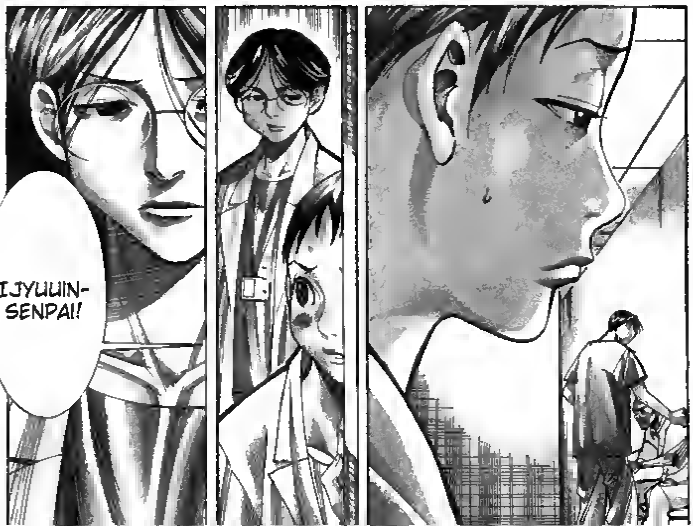
CHAPTER 19
THE DILEMMA OF A MEDICAL STUDENT

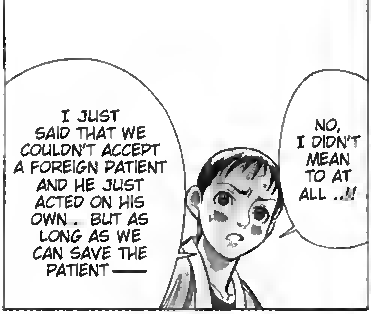
CHECK HIS PULSE AND BLOOD PRESSURE!
IT'S AN EMERGENCY PATIENT!

THE DOCTORS ON DUTY RIGHT NOW DON'T HAVE...!!
AND WHO ARE YOU!?
.....!!

GOT IT!?
I'M ASADA OF CARDIO-THORACIC SURGERY.
IF YOU DON'T HAVE ENOUGH DOCTORS, I'LL DO IT MYSELF!
DAMMIT!
THIS WAY, EVERYONE WILL FIND OUT THAT I REJECTED THE RECEPTION OF THE FOREIGNER
PULSE IS FEEBLE AT 130, AND BLOOD PRESSURE IS AT 60 ALSO, THE BREATHING IS SHORT AND QUICK!
——HE'S UNCON-SCIOUS!
I'VE JUST DUG MYSELF INTO A HOLE
FROM THE PROFESSOR TO THE MID-LEVEL DOCTORS, THE EMERGENCY RESCUE TEAM IS COMPRISED OF OUTSIDERS FROM OTHER UNIVERSITIES !!

.....!!
EMERGENCY OPERATION!
MOVE THE PATIENT TO THE OBSER-VATIONAL OPERATION ROOM!!
ALL THE OPERATING ROOMS ARE FULL!
!
.....

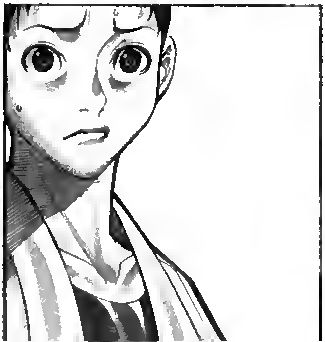

IJYUUIN-SENPAI!


I JUST SAID THAT WE COULDN'T ACCEPT A FOREIGN PATIENT AND HE JUST ACTED ON HIS OWN. BUT AS LONG AS WE CAN SAVE THE PATIENT——
NO, I DIDN'T MEAN TO AT ALL..!!

MORIZAKI.
WHY'D YOU BRING SOMEONE LIKE ASADA INTO THIS?

AND THE FEES WILL BECOME AN ISSUE AS WELL...
IT'S GOING TO BECOME A BIG DEAL IF THE FACT THAT WE INITIALLY REJECTED THE FOREIGNER GETS OUT!

WHEN-EVER HE'S INVOLVED, THINGS ALWAYS GET MESSY.



I LOOKED AT THE ULTRASOUND ...WE'LL PROBABLY HAVE TO OPEN UP HIS ABDOMEN.
AND IT'S NOT EVEN ASADA'S FIELD OF EXPERTISE, SO THAT'S ALSO A BIG PROBLEM!!

GONDO-SENSEI SAID THAT ASADA-SENSEI...
STOPS AT NOTHING TO SHOW OFF HIS SKILLS, BUT HE DOESN'T SEEM LIKE THAT AT ALL...
TO BE HONEST... I REALLY DON'T KNOW...!!
I DON'T KNOW HOW HE LOOKS TO YOU...
BUT TAKING PATIENTS FROM OTHER DOCTORS, TAKING UP ISSUES WITH THE METHOD OF TREATMENT IN OTHER DEPART-MENTS ..
—— ASADA'S REPUTATION HERE ISN'T TOO GOOD
HE'S JUST A VAGABOND FROM THE OUTSIDE.
ONCE THE BATISTA IS OVER, HE'LL BE KICKED OUT OF MEISHIN ANYWAY.
LET ME GIVE YOU ONE WORD OF ADVICE...

IF YOU WANT TO GO ON AS A DOCTOR.
DO NOT ...
GET CLOSE TO ASADA!
.....
...I DON'T UNDER-STAND!!
I HAVE TO GO OPERATE ON THE EMERGENCY PATIENT NOW!!
— THEN DO WHAT YOU WANT!
SENPAI!
WHY ARE YOU TEAMING UP WITH HIM? WHY!?
... T-THEN SENPAI ...
I'M NOT GONNA SAY THE SAME THING TWICE.

SHOCK SCORE 3, SHOCK INDEX 2.2, SEVERE BLOOD LOSS. NO VISIBLE SIGNS OF TRAUMA.
I'M CONFIDENT THAT I CAN CONDUCT MYSELF PROPERLY...

*echo free space: a condition in which visible organs are not visible through ultrasound because of severe bleeding

COMMENCE OPERATION!
IN THE DEPARTMENT..
INSERT *DRAIN
EVERYONE GOES BUCK WILD IF IT'S BAD MOUTHING ASADA
WHEN I'M CALLED TO GO DRINKING, I ONLY HAVE TO MEET THOSE EXPECTATIONS A LITTLE AND I'M SET !!
IF I PRETENO TO BE THE VICTIM LIKE THAT.
I CAN REMAIN IN THE SAFETY ZONE
Yoursure have it rough lyuuin?
Asada doesn't know that there's no T in team!

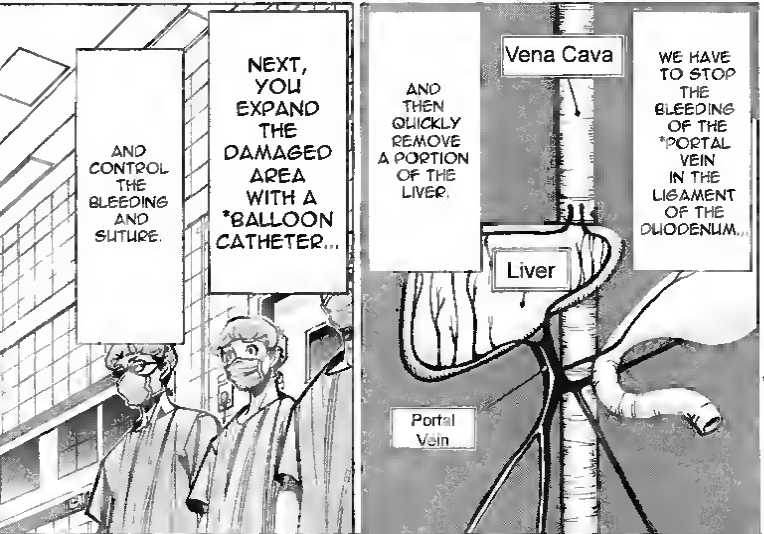
*drain- a tube inserted through an incision in the skin to suck out collected blood or fluid

YOU'LL LEARN SOMEDAY, MORIZAKI ...!!
I WON'T BE ABLE TO SURVIVE IN THE DEPART-MENT
EVEN IF I'M DRUGGED UP AND FORCED TO SYMPATHIZE WITH ASADA...
OPEN!

*Inferior vena cava - a large vein that carries de-oxygenated blood from the lower half of the body into the heart

——YES!
THERE ARE APPROXI-MATELY THREE AREAS OF DAMAGE!
WE WILL USE THE PRINGLE MANEUVER!
THE PRINGLE MANE-UVER...!!
SUCH A DIFFICULT PROCE-DURE!!

* portal vein = a major vein in the human body which drains blood from the digestive system and its associated glands

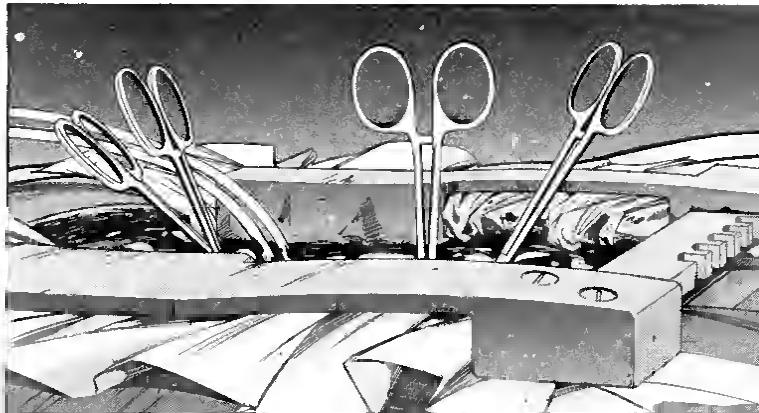

NEXT, YOU EXPAND THE DAMAGED AREA WITH A *BALLOON CATHETER...
AND CONTROL THE BLEEDING AND SUTURE.
AND THEN QUICKLY REMOVE A PORTION OF THE LIVER.
WE HAVE TO STOP THE BLEEDING OF THE *PORTAL VEIN IN THE LIGAMENT OF THE DUODENUM...
Vena Cava
Liver
Portal Vein

* balloon catheter- a typical venous catheter used mostly in the bile duct. Produced in the shape of a Y-tip, it serves the purpose of cutting off blood flow by expanding the balloon

BUT TO THINK THERE ARE THREE, EVEN IF HE'S EXTRA-ORDINARILY SKILLED——!!
IT'S A DIFFICULT OPERATION EVEN IF THERE ARE ONLY ONE OR TWO VISIBLE AREAS OF DAMAGE

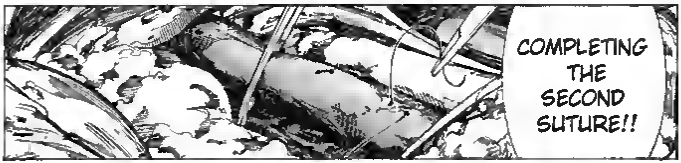
THE CASE I OBSERVED DURING MY TRAINING
ENDED IN FAILURE WITH THE PATIENT DYING ON THE OPERATING TABLE

FORCEPS!
OKAY!
IJYUUIN! LOOK FOR ANY OTHER DAMAGED AREAS!!



PORTAL VEIN BLEEDING STOPPED!
ENTERING PARTIAL LIVER REMOVAL.
AMAZING!
IT'S ONLY BEEN FIVE MINUTES!!
INSERT THE BALLOON CATHETER!
SUTURE THE IVC!!
ドナッ!
PRESSURE IS DROPPING!
60-40!!

IJYUUIN.
ANY OTHER AREAS DAMAGED!?
NONE!
.. SHIT!!
I CAN'T SEE BECAUSE OF ALL THE BLOOD!!


COMPLETING THE SECOND SUTURE!!

THE PRESSURE IS STILL DROPPING!
.....
ONE MORE TO GO!
オォ
オォ
オォ

IT'S NOT STOPPING!

IJYUUIN! THERE'S DEFINITELY ANOTHER DAMAGED AREA!
FIND IT!
OKAY!
IT'S...
IT'S MY FAULT...!!

I WAS JUST TOO CAUGHT UP WITH THE IVC...
I DIDN'T PAY ATTENTION TO ANY OTHER AREAS OF BLEEDING ..!!

I...
WILL KILL THIS PATIENT ...!!
SO IT'LL FAIL AFTER ALL?
EVEN IF HE FINDS IT NOW, IT'LL BE TOO LATE!
HE'LL END UP BEING A PATIENT WHO COULDN'T BE TREATED IN ANY WAY !!
HE DID WELL FOR A SURGERY OUTSIDE HIS AREA OF EXPERTISE... EMERGENCY RESCUE ISN'T A WALK IN THE PARK!

YOU SHOULON'T HAVE TAKEN IT ON IN THE FIRST PLACE!!
YOU STUPID IDIOT ——— !!
COME TO THINK OF IT, IJYUUIN ...
WHAT KIND OF CLUBS WERE YOU IN DURING COLLEGE?
...AT A TIME LIKE THIS WHAT THE HELL IS HE TALKING ABOUT...?
I... I WAS IN THE FOLK SONG CLUB...

GYA HA HA HA HA HA !!
SERIOUSLY!?
PFT.

DON'T TELL ME YOU GREW OUT YOUR HAIR AND CARRIED AROUND AN ACOUSTIC GUITAR...
AND WENT AROUND PLAYING SONGS?
——! WHAT'S WRONG WITH THAT!?
I CAN DO WHAT-EVER I WANT!!
YEAH, NO KIDDING ... YUP!!
IN FACT... IT'S BETTER THAT WAY.
ヒー

WHY DON'T YOU HUM A TUNE...
AND LOOK FOR IT CALMLY?
TUBE!

WHAT IS HE GONNA DO...!?
HE'S INSERTING THE TUBE FROM THE ABDOMINAL CAVITY TO THE CHEST ——
NO WAY!!

*SCHROCK SHUNT!

*schrock shunt– connecting the IVC and the right atrium a method of creating a shortcut for the blood flow as an emergency bypass procedure when blood flow is compromised due to damage

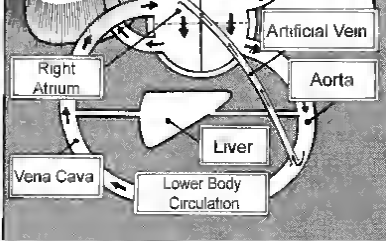
HE'S AMAZING!!

THIS ASADA.

WHA... WHAT KIND OF MONSTER IS HE...!?

AND CREATING A SEPARATE BLOOD FLOW TO MANAGE THE AREA OF BLEEDING TO BUY TIME..!!

A METHOD OF CONNECTING THE RIGHT ATRIUM AND THE IVC DIRECTLY



YOU CAN DO IT!
IJYUUIN -SENPAI !!

——RIGHT HERE!!
IT'S RIGHT HERE!
I FOUND IT!!

DAMN ...
GOOD!
SUTURE!
OPERATING
WHAT THE HELL ~~ !
!

NEXGEAR PRESENTS:

Team Medical Dragon

Volume 03, Chapter 19

MANGA.NEXGEAR.COM
#NEXGEAR @ IRC.IRCHIGHWAY.NET

TRANSLATED BY:
THEHYPERION

EDITED BY:
MAKITO, AGUELLY

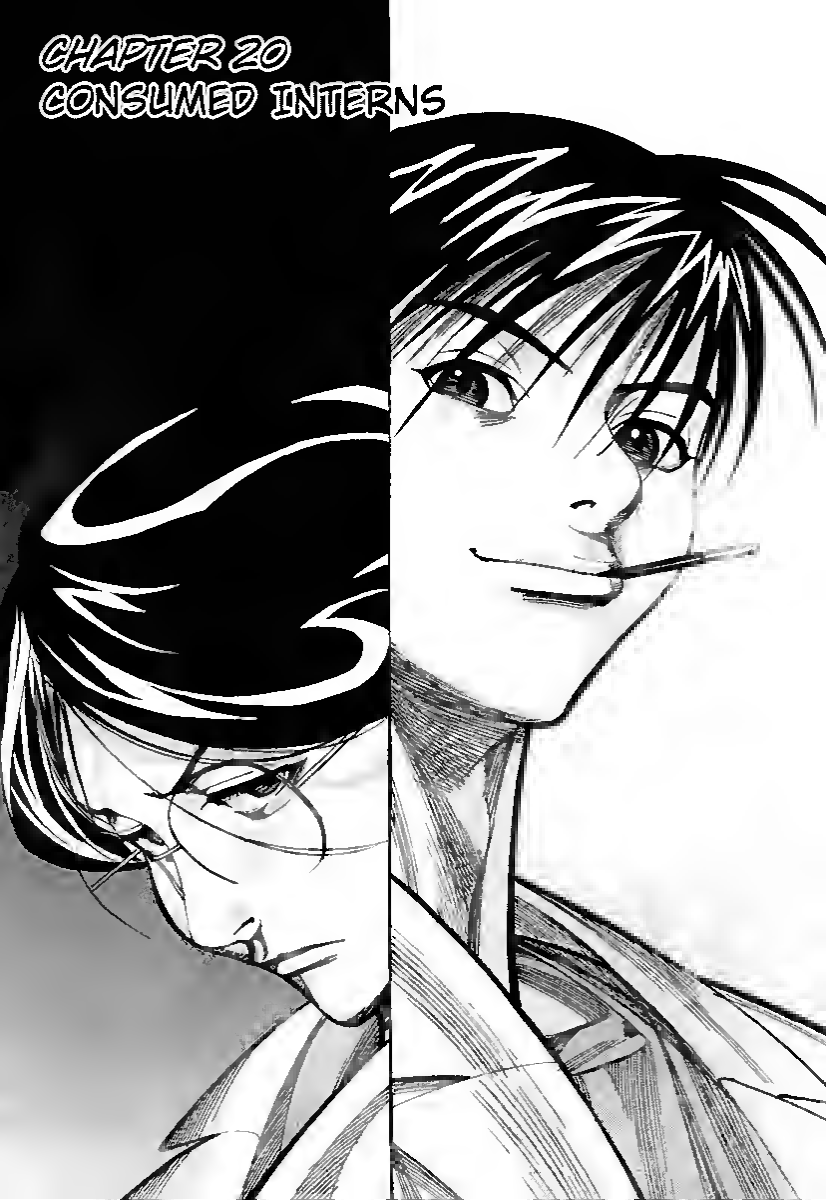
PROOFREAD BY:
SAINTMAGICIAN

MEDICAL ADVISOR:
FUNK DOCTOR PETE

I JYUUIN -SENPAI...
I THINK I CAN SEE WHY YOU'VE TEAMED UP WITH SOMEONE LIKE HIM.

SHUT UP!

CHAPTER 20
CONSUMED INTERNS



I CAN'T BELIEVE IT!!
SUCH A DIFFICULT OPERATION
AND IN AN UNPREDICTABLE STATE, HE SUCCEEDED BY IMPROVISING.

NO MATTER HOW SKILLED, IT'S SOMETHING A SURGEON WHO HAS ONLY DEALT WITH SCHEDULED OPERATIONS SIMPLY CANNOT DO!
THIS ASADA GUY, COULD HE HAVE HAD SOME PRIOR EXPERIENCE IN EMERGENCY RESCUE
!?

YOU DON'T THINK THERE WILL BE REPUR-CUSSIONS!?
YOU'RE AFFILIATED WITH ANOTHER DEPARTMENT AND YOU OPERATED ON YOUR OWN...
ASADA!!
HEY, WAIT!
YOU DID SAY ALL THE DOCTORS ON DUTY WERE BUSY.
.....
!
YOU'RE THE ONE WHO BROUGHT THE PATIENT IN BY FORCE!!
YOU... YOU'RE GONNA PUT THIS ON ME!?
HUH? YOU BASTARD! DIDN'T I TELL YOU TO STOP!?

E-
EVERYONE
...!
!!
.....
I AM TAKAMATSU, AN OPERATING NURSE THAT ASSISTED IN THIS OPERATION.

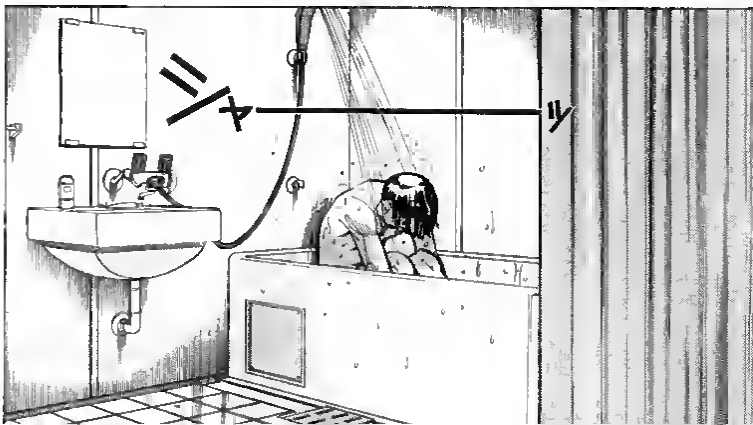
GONDO-SENSEI...
I THINK THIS IS ENOUGH FOR TODAY...
.....
...HMM
...PERHAPS? MAYBE WE CAN TALK ABOUT THIS TOMORROW. HEHEHE.
...TONIGHT'S OPERATION..

IT WAS TRULY MOVING...
ASADA-SENSEI BELIEVED IN YOU SENPAI, TILL THE END...
—I...
WANT TO TRY TO BECOME THAT KIND OF DOCTOR!!
...YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT REALITY...
NOTHING GOOD WILL COME OUT OF ADMIRING ASADA.

BUT...
——RIGHT NOW, YOU MAY BE ALL CAUGHT UP IN THE MOMENT...
BUT YOU'LL FORGET ABOUT IT ONCE YOU COME TO YOUR SENSES.
I'M SURE EVEN THE OPERATING NURSES AND THE ANESTHESIOLOGIST... FELT THE SAME WAY AS I DID.
AND GONDO-SENSEI IS AN OUTSIDE DOCTOR FROM ANOTHER UNIVERSITY.
EVEN IF THE OPERATING NURSES PROTEST AGAINST HIM, THERE WON'T BE TOO MUCH OF A PROBLEM EVEN THEY CONSIDER THE CONSEQUENCES.
HAD HE BEEN A PROFESSOR FROM MEISHIN...
THEY WOULDN'T HAVE DARED TO SHOW SUCH AN ATTITUDE.

BUT!!
I'M EXHAUSTED ENOUGH AS IT IS!!
AREN'T YOU IN TRAINING!?
HURRY BACK TO THE EMERGENCY ROOM!!

ミシャ
ミシャ

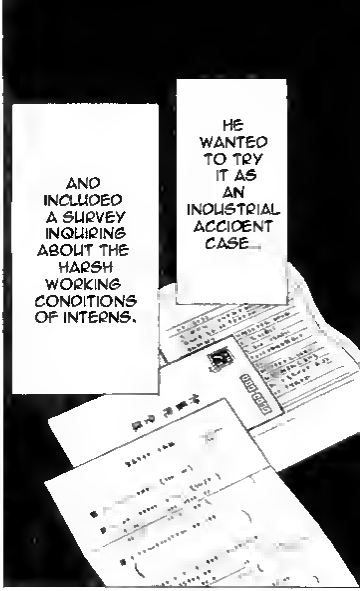

ミシャ

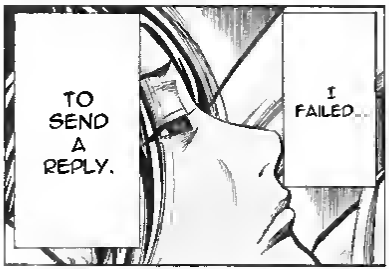
WHY DON'T YOU HUM A TUNE AND LOOK FOR IT CALMLY?
SCHROCK SHUNT!!
AGAIN, ASADA
I'M SO...

TIRED...

EVER SINCE I BECAME AN INTERN, I ONLY GET THREE HOURS OF SLEEP EVERY NIGHT.
THE CHORES... MY HEAD'S GONNA EXPLODE.
AND I TAKE OUT MY FRUST-RATION ON A KOHAI!
...LAST TIME, EVEN THOUGH IT WAS ME WHO SKIPPED A GET-TOGETHER WITH FRIENDS...
I YELLED AT MY FRIEND WHO CALLED ME TO POINT OUT MY MISTAKE...
SHUT UP! CAN'T YOU SEE HOW BUSY I AM!?
NO ONE CALLS ME TO GO OUT ANYMORE.
I'VE EVEN LOST FRIENDS.
IT'S AS IF I'M...
THE PATIENT!!

LAST YEAR, ONE OF MY FELLOW INTERNS DIED FROM FATIGUE...
I MIGHT END UP LIKE HIM TOO...
I COME TO THINK OF IT...
I RECEIVED A LETTER FROM THE OLDER BROTHER OF THAT DEAD INTERN...


HE WANTED TO TRY IT AS AN INDUSTRIAL ACCIDENT CASE...
AND INCLUDED A SURVEY INQUIRING ABOUT THE HARSH WORKING CONDITIONS OF INTERNS.


I FAILED...
TO SEND A REPLY.

I FELT LIKE SHIT ABOUT IT.
BUT I WAS BRAINWASHED WITH THE UNSPOKEN RULE THAT PROTECTING THE DEPARTMENT WAS THE DUTY OF A DEPARTMENT MEMBER. I WAS TOO AFRAID TO DEFY THAT RULE...

ALL THE OTHER INTERNS -ESPECIALLY THE ONES WHO WERE CLOSE TO HIM- MUST HAVE ALSO RECEIVED THAT SURVEY
—HOWEVER, NOT A SINGLE ONE HAD FILLED IT OUT AND SENT IT BACK

THERE WAS NO WAY TO CONFIRM IT VERBALLY
THAT WOULD BE PRYING INTO ONE'S THOUGHTS— WHICH IS FORBIDDEN
BUT I COULD TELL BY THEIR EYES
THOSE ROTTING FISH EYES
THEY CONFIRM IT WITH EACH OTHER WITH THE EYES OF ACCOMPLICES

WHEN I'M WITH HIM...
I REALIZE THROUGH AND THROUGH...
WHAT KIND OF PERSON I AM
—

教授室

I APOLOGIZE, SOHUE-SENSEI!!
...THAT PATIENT, BECAUSE HE DIDN'T EVEN HAVE INSURANCE, THE GASTRO-INTESTINAL SURGERY DEPARTMENT WILL HAVE TO COVER THE COSTS
IS THAT HOW THINGS WORK OVER THERE IN YOUR DEPARTMENT? TO THINK HE'D OPERATE ON A PATIENT OF THE EMERGENCY RESCUE TEAM ON HIS OWN ACCORD...
AND APART FROM THAT, I HEAR YOU'VE GIVEN HIM QUITE SOME FREEDOM. WHY DO YOU BOTHER HAVING SUCH A TROUBLESOME DOCTOR UNDER YOU ANYWAY ?
TIP
I'M TRULY, TRULY SORRY!!

I HEARD ASADA-SENSEI OPERATED ON A PATIENT WHO DIDN'T HAVE INSURANCE ON HIS OWN ACCORD...
BUT I'VE YET TO FIND OUT THE SPECIFICS
WHAT THE HELL IS THIS ALL ABOUT?
...HURRY AND EXPLAIN THIS TO ME!
HUH!?
I WILL SUBMIT A DETAILED REPORT...
AS SOON AS POSSIBLE

THE BATISTA...
I HAD BIG EXPECTATIONS AS WELL...!!
...ASADA-KUN..
ISN'T IT ABOUT TIME WE MAKE SOME CHANGES? KATOU-CHAN.
IF HE'S GOING TO HOLD ME DOWN TO THIS DEGREE...

JUST ONE MONTH...
THAT'S ALL I ASK FOR, YAGUCHI-SENSEI!!
WE HAVE ALREADY DECIDED ON THE MEMBERS FOR THE BATISTA TEAM...
AND WE'VE ALSO FOUND A SUITABLE PATIENT. PLEASE DELAY YOUR DECISION ON HIM UNTIL AFTER YOU SEE THE RESULTS...!!
THE MEMBERS AND THE PATIENT HAVE BEEN DECIDED...?
THIS IS NEWS TO ME. WHY HADN'T YOU REPORTED ANYTHING UNTIL NOW!?

I WANTED TO FOLLOW THE PROPER PROCEDURES BEFORE SUBMITTING A REPORT...
YOU CALL THAT...
AN EXCUSE?
ISN'T THE MERIT OF KEEPING ASADA ON FOR THE BATISTA AS OPPOSED TO EXPELLING HIM ——
MORE PROFITABLE FOR YOU AS WELL, YAGUCHI-SENSEI?
IF YOU WISH TO BECOME A MEMBER OF THE SOCIETY OF SCIENCE, THERE'S NOTHING THAT CAN BETTER ASSURE YOU A POSITION THAN THE BATISTA THESIS!
ISN'T THE EVALUATION OF OUTSIDERS FROM THE SOCIETY MORE IMPORTANT TO YOU THAN THE FEW CRITICISMS WITHIN THE HOSPITAL!?
...I HAD NO IDEA...
YOU WERE SOMEONE WHO COULD PUSH THIS HARD...

PRESENT YOU WITH A RESULT THAT WILL BENEFIT YOU, PROFESSOR!
I WILL UNDOUB-TEDLY...
DO YOU THINK THIS IS WISE OF YOU?
—YOU MAY RETURN TO YOUR POST NOW.
YES.
SO AS I UNDERSTAND IT, THE DECISION WAS ENTIRELY ASADA'S?
...IS THAT SO?

I SHALL BE GOING THEN.
WATCH WHERE YOU'RE GOING!
UGH
HMM?
WHAT'S WITH THE PALE FACE?

...BE TANGLED IN YOUR MESS ANY LONGER ...!!
—— I DON'T WANT TO...
PRETTY TIRED.
HE SEEMS ...
. DON'T WORRY.
NO LONG LECTURES TODAY.
.. I'LL EXPLAIN IT PLAIN AND SIMPLE
HE ALMOST KILLED A PATIENT YESTERDAY, SO THAT WAS PROBABLY SHOCKING TOO.
MMM. HE'S PROBABLY ABUSED HIS NERVES TO DEATH.

WE NEED TO INITIATE THE BATISTA WITHIN ONE MONTH.
FINALIZE THE REST OF THE MEMBERS!

DO WE HAVE A PATIENT?
IF WE DON'T, THEN NOTHING WILL COME OF IT, YOU KNOW?
I'LL FIND ONE NO MATTER WHAT!
I'VE ALREADY BOASTED THAT WE DID, SO WE CAN'T BACK OFF NOW...!!

NEXGEAR PRESENTS:

Team Medical Dragon

Volume 03, Chapter 20

manga.nexgear.com
#nexgear @ irc.irchighway.net

TRANSLATED BY:
THEHYPERION

EDITED BY:
MAKITO, AGUELLY

PROOFREAD BY:
SAINTMAGICIAN

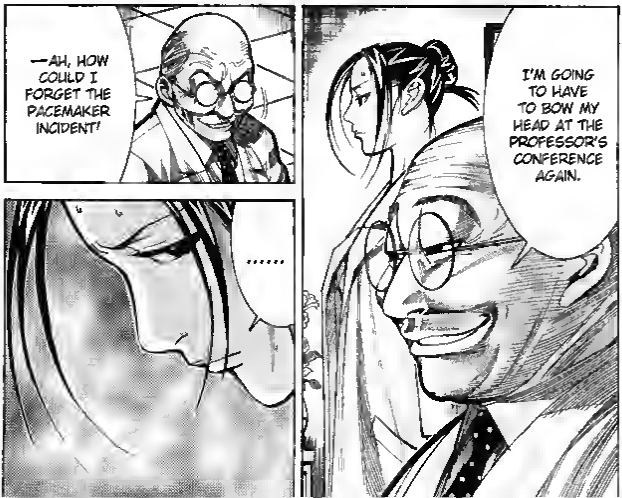
MEDICAL ADVISOR:
FUNK DOCTOR PETE

HEY LADY I'M TELLING YOU BEFOR-EHAND...
I'M ONLY GONNA OPERATE ON SOMEONE WHO REALLY NEEDS IT.
I KNOW... I'LL HAVE TO FIND A WAY TO SOMEHOW BRING MIKI-SAN INTO MEISHIN FIRST.
AND WE SHOULD PROBABLY OFFICIALLY LET IJYUUIN-SENSEI KNOW.

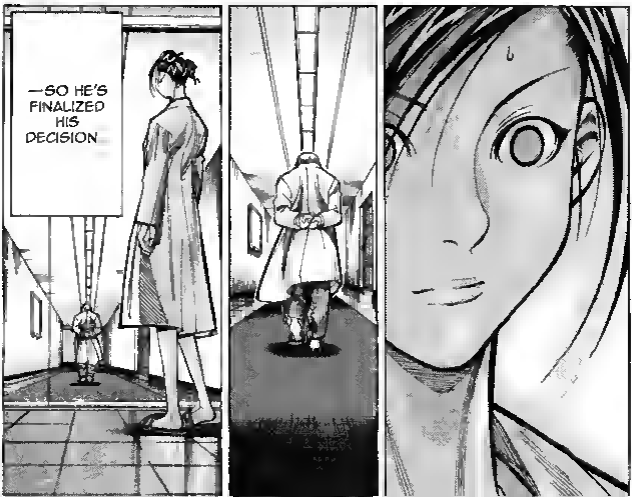
THAT HE'S A MEMBER OF THE BATISTA TEAM.

CHAPTER 21
ROUTINE
PROFESSOR'S
CONFERENCE

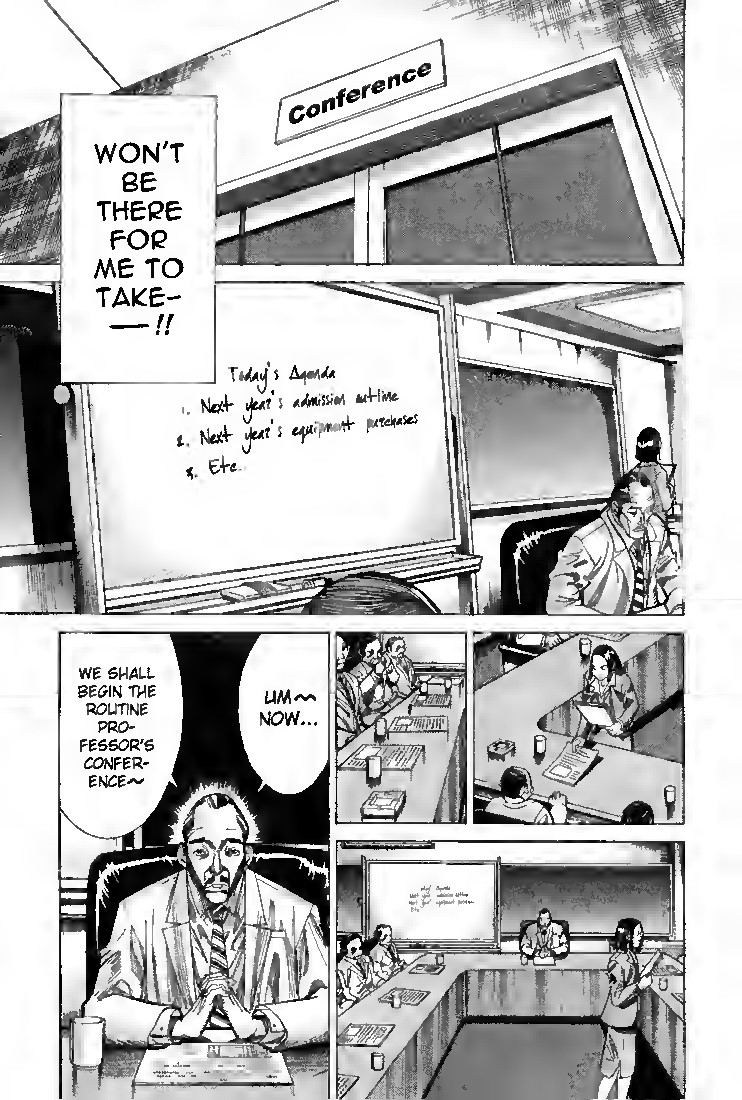
I'VE ALREADY HEARD THE DETAILS OF THAT INCIDENT WITH THE FOREIGNER.
THERE WAS ALSO THAT INCIDENT WHERE ASADA INTERFERED WITH SOME CLINICAL TRIAL OF THE PULMONARY CLINIC...
NO MATTER HOW I LOOK AT IT, ALL ASADA-KUN SEEMS TO DO IS CAUSE PROBLEMS FOR OTHER DEPARTMENTS


I'M GOING TO HAVE TO BOW MY HEAD AT THE PROFESSOR'S CONFERENCE AGAIN.
—AH, HOW COULD I FORGET THE PACEMAKER INCIDENT!
.....

YOUR PROPOSAL TO GIVE YOU ONE MONTH FOR THE BATISTA-
ALSO HINGES ON THE RESULTS OF TODAY'S MEETING —— BE PREPARED!!


—SO HE'S FINALIZED HIS DECISION

TO FIRE ASADA...!?
WHERE THE DEAN, HOSPITAL CHIEF —— THE PROFESSORS AND THE ONES WITH POWER ARE.!!
—THE RED CARPET INDICATES THE HOLY LAND...
THAT FIRST STEP——
BUT IF I LOSE ASADA HERE AND NOW...
RISING TO THE POSITION OF PROFESSOR IS THE FIRST STEP IN INVADING THIS HOLY LAND AND INITIATING REFORM


Conference
WON'T BE THERE FOR ME TO TAKE- —!!
Today's Agenda
1. Next year's admission set-time
2. Next year's equipment purchases
3. Etc.
WE SHALL BEGIN THE ROUTINE PRO-FESSOR'S CONFER-ENCE~
UM~~ NOW...

I WONDER HOW MANY WILL COME TO "REQUEST" THIS TIME~ ~~~~~?
IS IT ALREADY TIME TO DISCUSS NEXT YEAR'S ADMISSIONS~~~? THIS YEAR CERTAINLY FLEW BY, EH~~~?
ぐぉ
AFTER ALL, IT'S NOT AN AMOUNT THAT THEY CAN OPENLY CAUSE AN INCIDENT OVER!!
SO I TOOK WHAT I COULD AND WASHED MY HANDS OF THEM!
THERE'S A LOT OF TALK REGARDING THE "BACK-DOOR" PROCESS THESE DAYS~~
WE ONLY HAD THREE THIS YEAR~~~
NEXT ON OUR AGENDA~~ PURCHASES FOR NEW MEDICAL EQUIPMENT~~
WHAT IS THE CARDIO-THORACIC SURGERY DEPARTMENT PLANNING ON PURCHASING THIS TIME?
YAGUCHI-SENSEI
ぐぬぬ

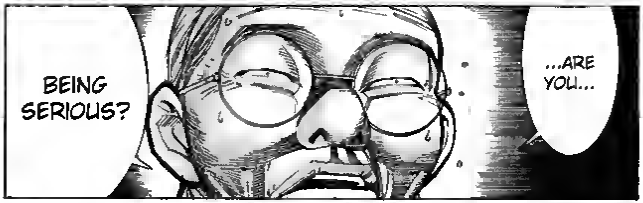
SOHUE-SENSEI...!!
YOU IRRE-SPONSIBLY THREW THE TREATMENT COSTS ONTO US...
AND NOW, WILL YOU BE PURCHASING SOME NICE, EXPENSIVE EQUIPMENT?
Gastrointestinal Surgery Department
Professor Sohue Shinsuke
NO I'M TERRIBLY SORRY FOR WHAT HAP-PENED
I SHALL DEAL WITH THE DOCTOR RESPONSIBLE APPROPRI-ATELY—

WHAT'S WITH THEM?
MEISHIN UNIVERSITY WILL IMPLEMENT AN INDEPENDENT ACCOUNT SYSTEM FOR EACH DEPARTMENT WITHIN THE NEXT FEW YEARS
I EXPECT SEVERE PUNISHMENT TO BE DEALT. THIS CANNOT BE ALLOWED TO CONTINUE.
THE BOARD OF EXECUTIVES WILL SOON BE LOOKING INTO THE FINANCIAL RECORDS OF EACH DEPARTMENT—
WE COULD GIVE THE BOARD A BAD IMPRESSION.
—IF WE CONTINUE TO HAVE THESE UNEXPECTED EXPENDITURES THAT WE CAN'T CLAIM THROUGH INSURANCE—

AH~~ SHOULD WE ADD THAT TOPIC TO TODAY'S AGENDA AS WELL~~?
EH~~ YAGUCHI-SENSEI...?
WHY ARE THEY FIGHTING?
YOU KNOW, THAT FOREIGNER INCIDENT!!
WHAT SHOULD WE DO?
IF POSSIBLE, WE WOULD LIKE FOR YOUR DEPARTMENT TO PAY FOR HALF THE COSTS, YAGUCHI-SENSEI

.....
CHAIRMAN!
—IF I MAY, I WISH TO SAY SOMETHING REGARDING THIS TOPIC OF DISCUSSION

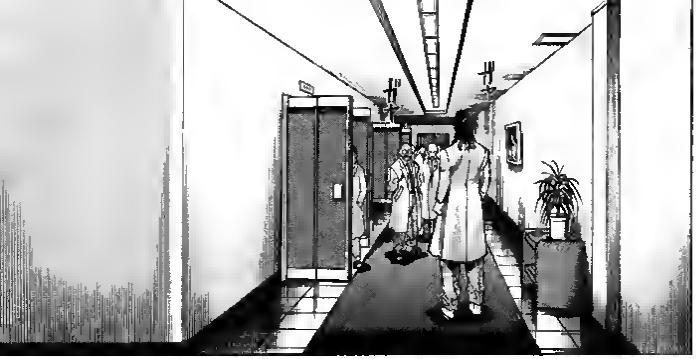
HMM?
I AM KITOU..
OF THE EMERGENCY RESCUE TEAM.
AS THE PRINCIPLE PARTY RESPONSIBLE FOR THIS INCIDENT...
I WISH TO SUGGEST A SOLUTION.


...ARE YOU...
BEING SERIOUS?

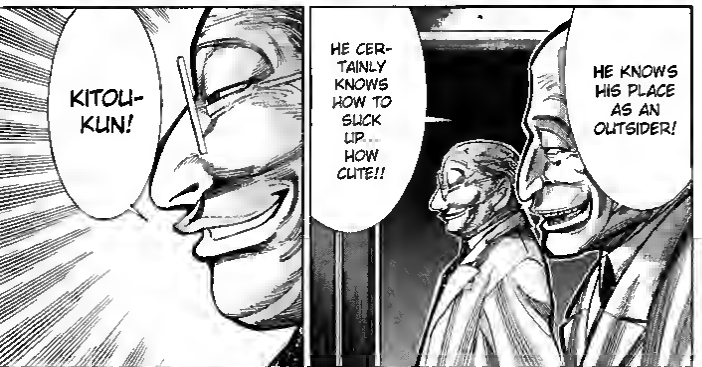
WOULD YOU REALLY DO THAT!?
CER-TAINLY
THE REASON THIS TROUBLE OCCURRED IN THE FIRST PLACE WAS BECAUSE WE ACCEPTED THE PATIENT

IN LIGHT OF THAT, I WISH FOR THIS TO BE RESOLVED IN A CLEAN AND QUIET MANNER.
ULTIMATELY, WE WERE ABLE TO SAVE THE PATIENT'S LIFE.
I HAVE ALREADY RECEIVED APPROVAL FROM THE BOARD OF EXECU-TIVES.
THE EMERGENCY RESCUE TEAM WILL COVER THE FULL COSTS OF THIS INCIDENT!
Emergency Rescue Team Professor
Kitou Naoto

—DON'T YOU AGREE, YAGUCHI-SENSEI!?
IF THE RELATIONS BETWEEN CARDIOTHORACIC SURGERY AND GASTRO-INTESTINAL SURGERY GET STRAINED BECAUSE OF THIS—
MEISHIN AS A WHOLE WILL SUFFER...
I BELIEVE... IT WAS ASADA-SENSEI...?
HE SAVED THE PATIENT'S LIFE SO PLEASE BE GENEROUS IN YOUR DISPOSI-TION



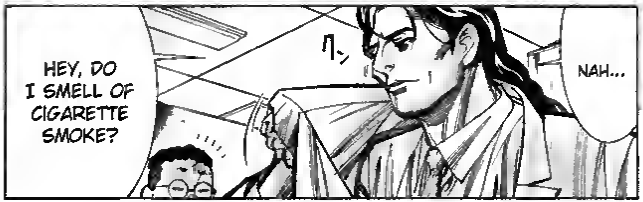
WHAT AN IMPRESSIVE FELLOW!!
KITOU-KUN...
I SHALL EXCUSE MYSELF.


KITOU-KUN!
HE CER-TAINLY KNOWS HOW TO SUCK UP... HOW CUTE!!
HE KNOWS HIS PLACE AS AN OUTSIDER!

I'M SORRY ABOUT ALL OF THIS!
I'LL BE SURE TO REPAY THIS GENEROSITY SOME DAY!!

NO...
IF I WAS ABLE TO HELP IN ANY WAY, IT WAS MY PLEASURE.

I CAN'T EXPRESS HOW REGRETFUL I AM!!
I'M SORRY MY CARELESSNESS CAUSED SUCH A TROUBLESOME INCIDENT...
...KITOU-SENSEI!!


HEY, DO I SMELL OF CIGARETTE SMOKE?
NAH...

...THIS APPROVAL FROM THE BOARD NO MATTER HOW I LOOK AT IT IT SEEMS LIKE YOU COVERED FOR ARADA.
RATHER THAN THAT, KITOU-SENSEI...
THEY WOULDN'T STOP PUMPING OUT THE NICOTINE
DAMN GEEZERS!
LET ME GET RID OF IT!
AH...

WELL, WE CAN'T RECRUIT SOME-ONE...
WHO'S BEEN BAN-ISHED FROM ANOTHER DEPARTMENT, NOW CAN WE!?
IF I HAVE YAGUCHI OWING ME A FAVOR LIKE THIS...
I'LL HAVE AN EXCELLENT BAIT TO PRY ASADA AWAY FROM HIM.
THEN SENSEI... COULD YOU BE...
HUH?

I!
NEED ASADA!!
HE'S A DOCTOR WITH THE TOUCH OF GOLD.
YAGUCHI DOESN'T DESERVE HIM!

S-SO... THIS WAS ALL BECAUSE YOU CONSIDER HIS SKILLS TO BE OF TOP QUALITY ..!?
T-THAT... SCHROCK SHU... SHU... SHU...!!
SKILL IS AN ABSOLUTE REQUIRE-MENT FOR EMERGENCY RESCUING.
BUT A MORE IMPORTANT REQUIREMENT HE POSSESSES IS EXCEPTIONAL STAFF WORK—
AFTER JUST ONE OPERATION, OUR ENTIRE STAFF IS ALREADY FAVORING HIM OVER YOU.
IT SHOWS HOW COMPETENT HE IS AT DIRECTING A TEAM.
I'LL HAVE TO WAIT AND SEE...
WHETHER THIS GAMBLE WILL PAY OFF OR NOT.

Professor's Office
THE EMERGENCY RESCUE TEAM...
WILL COVER THE ENTIRE COST!?
YES.
THAT'S WHAT HAPPENED...
...WHY? WAS IT TO WIN OVER THE PROFESSORS——?

HE WAS BROUGHT IN TO GUARANTEE RESULTS FROM THE EMERGENCY RESCUE TEAM...!!
I HEARD THE EXECUTIVE BOARD RECRUITED HIM FROM *ISLETON UNIVERSITY IN THE UNITED STATES
*Seems to be a fictional university
IN OTHER WORDS, HE'S LIKE A STRIKE FORCE THAT EARNS THE HOSPITAL MONEY...!!
KITOU-SENSEI DOESN'T SEEM TO BE THAT TYPE—
—NO.

AND WHY WOULD THE BOARD APPROVE OF IT...!?
WHY WOULD A MAN ONLY INTEREST-ED IN THE BOTTOM LINE DO THIS...?

WHY DID HE COVER FOR ASADA ...?
AND...

THE TIDES HAVE TURNED ...!!
EITHER WAY...
SHALL I HEAR WHO THE MEMBERS OF THE BATISTA TEAM ARE!?
FIRST...

JUST SHUT UP FOR NOW!!
WE CAN CHANGE HIM LATER WHEN WE FIND A MORE SUITABLE REPLACEMENT, OKAY?
TOTSUKA JOSHI WILL COVER ANESTHESIOLOGY, ICHII SHIGEHARI WILL BE THE CLINICAL ENGINEER...
THE OPERATING NURSE WILL BE SATOBARA MIKI...
ASADA-SENSEI!
...HEY, WHO'S THAT?

—AND?
WHO WILL BE THE ASSISTANT?
IJYUUIN NOBORU.
YOU IDIOT...!! THAT SHOULD HAVE BEEN...!!

WHO'S THAT?
IJYUUIN NO. BO. RU!!
HE'S AN INTERN!

HE SPLITS HIS HAIR RIGHT DOWN THE MIDDLE!
AND WEARS GLASSES!
WHAT DID YOU JUST SAY?
KATOU-CHAN!!
WHAT KIND OF CRAP IS THIS!?
ARE YOU PLAYING GAMES WITH ME!?
ドーン

NO.
I AM NOT PLAYING GAMES.
OVER THE PAST FEW MONTHS THE INTERN IJYUUIN HAS SERVED AS AN ASSISTANT FOR NUMEROUS OPERATIONS UNDER THE TUTELAGE OF ASADA-SENSEI
A DOCTOR IN HIS TWENTIES RARELY GETS A CHANCE TO PERFORM EVEN ONE OPERATION A MONTH IN A UNIVERSITY HOSPITAL.
SO THAT MEANS...
HE HAS PERFORMED AT LEAST A DOZEN OPERATIONS EVERY MONTH
INCLUDING THE OPERATIONS HE PARTICIPATED IN OVER AT YOKOHAMA MIRAI HOSPITAL, HIS PART-TIME...

THE INTERN IJYUUIN...
WHEN APPLYING UNIVERSITY HOSPITAL STANDARDS, POSSESSES THE EXPERIENCE EQUIVALENT OF A VETERAN DOCTOR WHO HAS BEEN TEAMED UP WITH ASADA-SENSEI FOR SEVERAL YEARS.
—OF COURSE, HE'LL STILL ONLY SERVE AS THE SECOND ASSISTANT.
WE WILL GET A COMPETENT SURGEON FOR THE FIRST ASSISTANT
WHO?
IS THERE ONE?
A COMPETENT SURGEON?

ME.
THE FIRST ASSISTANT OF THE BATISTA TEAM...
WILL BE NONE OTHER THAN MYSELF!

NEXGEAR PRESENTS:

Team Medical Dragon

Volume 03, Chapter 21

MANGA.NEXGEAR.COM
#NEXGEAR @ IRC.IRCHIGHWAY.NET

TRANSLATED BY:
THEHYPERION

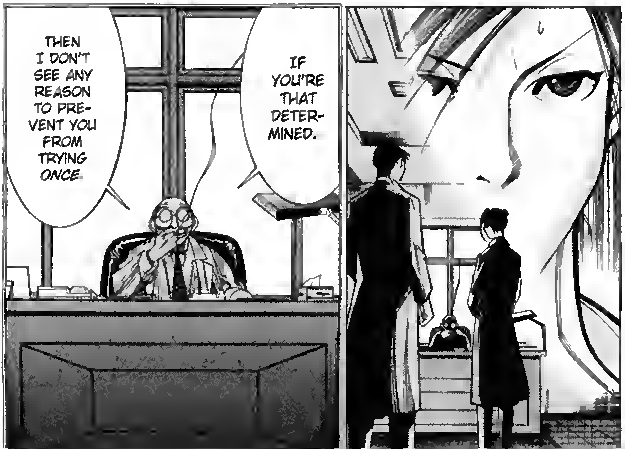
EDITED BY:
JOOS

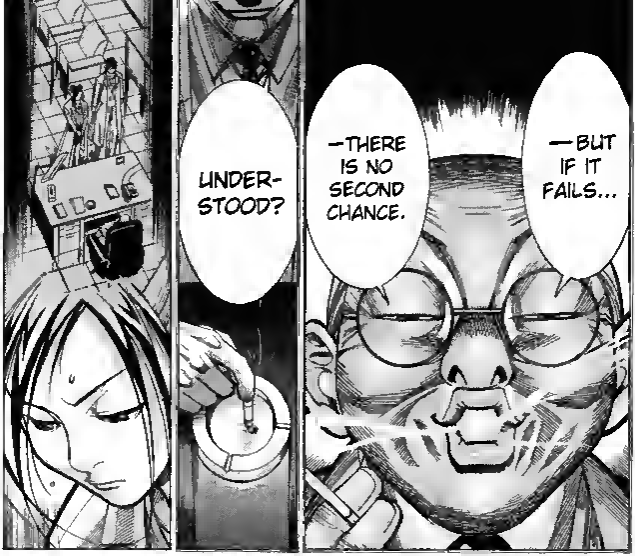
PROOFREAD BY:
SAINTMAGICIAN

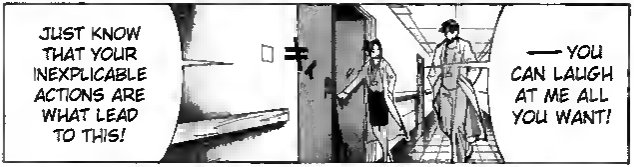
MEDICAL ADVISOR:
FUNK DOCTOR PETE

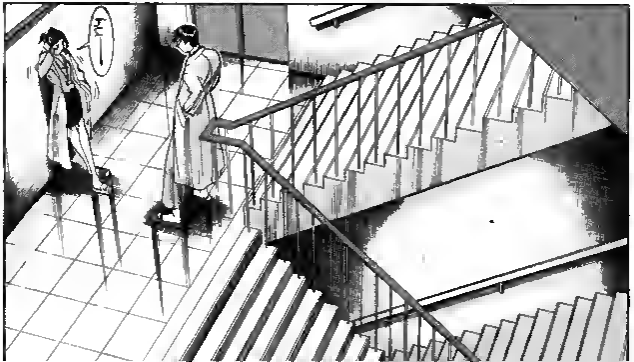
CHAPTER 22
IMAGE-TRAINING

YOU SURE THAT WAS THE RIGHT THING TO DO? TO THROW YOURSELF IN THE HOT SEAT LIKE THAT...?
I BELIEVE YOU SAID SO YOURSELF WHEN WE FIRST MET.
IF THE BATISTA FAILS YOU'LL STAY OUT OF HARM'S WAY AND MAKE ME THE SCAPE-GOAT.
BUT NOW THAT YOU'VE CLAIMED THE POSITION OF "FIRST ASSISTANT" WITH YOUR OWN MOUTH... THAT'S NO LONGER AN OPTION FOR YOU.


IF YOU'RE THAT DETER-MINED.
THEN I DON'T SEE ANY REASON TO PRE-VENT YOU FROM TRYING ONCE.


—BUT IF IT FAILS...
—THERE IS NO SECOND CHANCE.
UNDER-STOOD?


—YOU CAN LAUGH AT ME ALL YOU WANT!
JUST KNOW THAT YOUR INEXPLICABLE ACTIONS ARE WHAT LEAD TO THIS!


エ！

HEY
DO YOU HAVE ANYTHING SWEET?
HUH?
YOU ALWAYS SEEM TO BE CHEWING ON SOMETHING? ANYTHING'S FINE SO GIVE ME ONE.

*Rice Choco

BESIDES THAT... YOU DON'T HAVE ANY OBJECTIONS ON ME BEING AN ASSISTANT DO YOU?
ガチャ
—HEY, IT'S YOUR THESIS IN THE FIRST PLACE
WHAT CHOICE DO I REALLY HAVE?

I'M THE TEAM LEADER, AFTER ALL—
I'LL ALSO INFORM IJYUUIN ABOUT THE TEAM.
—JUST MAKE SURE YOU LEAVE YOUR TITLE OF ASSISTANT-PROFESSOR AT THE DOOR WHEN YOU COME INTO THE OPERATING ROOM.

WHAT DID YOU JUST—?
HUH?

—I WANT YOU TO TAKE THE POSITION OF SECOND ASSISTANT ON THE BATISTA TEAM.
IJYUUIN!

.....
...DID YOU HEAR IT THIS TIME?

THAT'S... THAT'S RIDICU-LOUS!!
YOU DO REALIZE I'M STILL AN INTERN, RIGHT!? HOW WOULD AN INTERN BE ON THE BATISTA TEAM!?
DON'T JOKE AROUND WITH ME!!
THERE'S NO WAY KATOU-SENSEI WOULD APPROVE ...!!

EVEN THAT GEEZER YAGUCHI SAID HE'LL WAIT TO SEE HOW IT GOES FIRST!
...REALLY? EVEN YAGUCHI-SENSEI!?
KATOU-SENSEI SAID SHE'LL BE THE FIRST ASSISTANT AS WELL
BUT SHE ALREADY HAS.
FOR THE OPERATING NURSE, WE'LL BRING OVER MIKI FROM MIRAI! THE REST OF THE MEMBERS ARE STILL UNDECIDED
IM... IMPOS-SIBLE!!
BASE YOUR DECISION UPON YOUR OWN FREE WILL!
IF YOU DON'T WANT TO, YOU CAN SAY NO.
MY OWN FREE WILL? YEAH RIGHT...

AN ORDER FROM THE ASSISTANT-PROFES-SOR—!!
THIS IS PRACTI-CALLY...
NOT ONLY ASADA, BUT KATOU-SENSEI AND THE REST OF THE BATISTA TEAM MEMBERS WILL BE DEMOTED FOR SURE...!!
...BUT, IF THE BATISTA WAS TO FAIL...
HOW CAN I REFUSE...!?
ガクッ

IS ABOUT THE "IMPROVISATIONS" THAT CAN RAISE THE SUCCESS RATE...
OF COURSE, KATOU-SENSEI'S THESIS...
WHEN COMPARED TO OTHER OPERATIONS THE SURVIVAL RATE OF THE OPERATED PATIENTS WITHIN THREE YEARS OF THE OPERATION IS ONLY 50%!!
—THE BATISTA IS AN OPERATION THAT CLAIMS THE LIVES OF 90% OF THE PATIENTS DURING HOSPITALIZATION..!!
BUT NO MATTER HOW EXCEPTIONAL A SURGEON ASADA IS, THERE'S NO WAY HE COULD HAVE HAD PRIOR EXPERIENCE PERFORMING THE BATISTA..!!
—NO, FOUR OF THEM WILL FAIL!!
THREE...
WHEN CONSIDERING THE CASES I'VE READ ABOUT OUT OF 10 OPERATIONS
I'M SURE THE PROBABILITY OF FAILURE IS IMMENSELY HIGH!!

JUMPING OFF A BRIDGE ALONG WITH ASADA!!
SO BASICALLY, GOING INTO THE BATISTA TEAM MEANS...
EVEN IF THE FIRST OPERATION IS SUCCESSFUL WOULD THAT BE ENOUGH FOR A SUCCESSFUL THESIS?
IF THE BATISTA THESIS SUC- CEEDS...
—BUT THEN AGAIN...

AND KATOU-SENSEI MAY EVEN SNATCH THE POSITION OF PROFESSOR IN A NOTORIOUSLY CONSERVATIVE DEPARTMENT.
THE RATISTA OPERATION WILL BECOME THE MAIN ATTRACTION OF MEISHIN.
IT'S PRACTICALLY CERTAIN THAT KATOU-SENSEI WILL RIDE THE MAINSTREAM TO THE TOP OF THE DEPART-MENT——!!

BUT FOR THAT MINISCULE CHANCE...
TOILET
UGH
THEIR RISE UP THE SUCCESS LADDER WILL BE SECURED...
NOT ONLY WILL THE RATISTA TEAM MEMBERS NOT BE BANISHED FROM THE DEPART-MENT...

WHY DO I HAVE TO...
RISK MY ENTIRE FUTURE?
UWEEH
UGGH
UWEEH
HEY, IJYULIN!
WE'RE GOING OUT FOR A DRINK! LET'S GO!!
I'M SORRY.. I STILL HAVE SOME CHARTS LEFT TO ORGAN-IZE ..
——I'VE NEVER VOMITED BECAUSE OF STRESS BEFORE...
YOU'RE SO DAMN SLOW, YOU KNOW THAT? SO USE-LESS!!
HEY, INTERN!

AN INTERN, WHEN CALLED OUT BY A SENPAI...
IS OBLIGATED TO PUT DOWN WHATEVER IT IS HE'S DOING AND COME RUNNING REGARDLESS OF THE TIME OR THE PLACE!!
YOU IDIOT!
AND KIHARA-SENSEI...
YOU KNOW HE LOVES ALL THAT SHIT YOU TELL HIM ABOUT ASADA!!
...NO MATTER HOW FAST I WORK, I WON'T FINISH UNTIL LATE...
IF YOU DON'T COME, I BECOME THE SERVANT!
I'LL LET YOU KNOW WHERE WE ARE ONCE WE GET THERE ON YOUR CELL SO FINISH THIS SHIT AS FAST AS YOU CAN AND RUN OVER!!
YOU AND ASADA, YOU GUYS ARE TRASH EQUIVALENT TO A FREAKING PEANUT WE MUNCH ON WHILE WE SIP DRINKS!
WHO DO YOU THINK YOU ARE, TALKING BACK AT ME!?
GOOD NIGHT
-HMM!?

—HEY, YOU!
YOU'RE GOOD ENOUGH! LET'S GO, INTERN!!
AH... OKAY...
—SHEESH, THAT TJYUJIN REALLY IS USE-LESS!!
THERE'S THE JOB WHERE ONE HAS TO STAND ALL NIGHT IN THE ICU. NOT ONLY IS IT PHYSICALLY DRAINING, BUT IT DIRECTLY LEADS TO MEDICAL ACCIDENTS
——IT ROTATES AMONG THE INTERNS AS IF IT WERE SOME KIND OF HAZING RITUAL.
—INTERNS ARE WORTH-LESS IN THE DEPART-MENT..!!
THAT INTERN MUST BE TIRED FROM BEING ON-DUTY ALL DAY IN THE ICU...
POOR GUY...

IJYUUIN-KUN...
YOU'VE PROBABLY ALREADY HEARD FROM ASADA-SENSEI...
.....!
YOU MEAN ABOUT THE BA-BATISTA... RIGHT...?
...REALLY, SOMEONE LIKE ME...?
IT'S BY ASADA-SENSEI'S APPOINT-MENT
I'M SURE YOU'LL ACCEPT!
—SO, I REALLY DON'T HAVE A CHOICE AFTER ALL.

I'M OBEDIENT WHEN IT COMES TO THE ORDERS OF MY SUPER-IORS...!!
—YES.
I'LL REPORT THIS IM-MEDIATELY TO ASADA-SENSEI.
IS HE IN HERE?
NO. HE WENT UP TO THE ROOF A LITTLE WHILE AGO...
ASA...

WHAT IS HE DOING...!?
...WHAT IN THE...

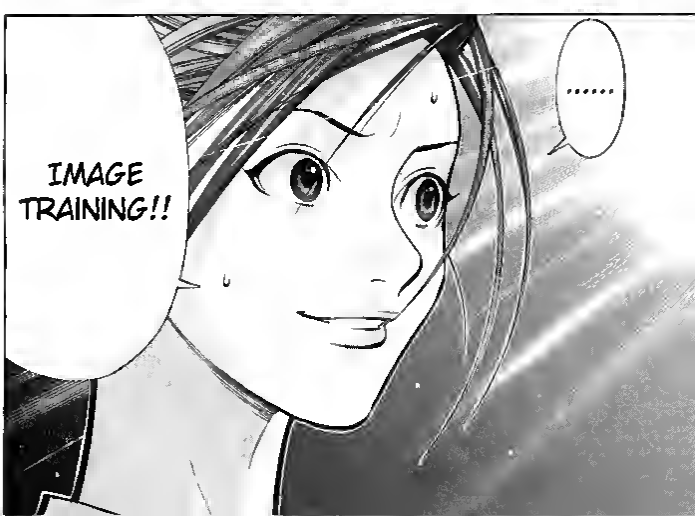
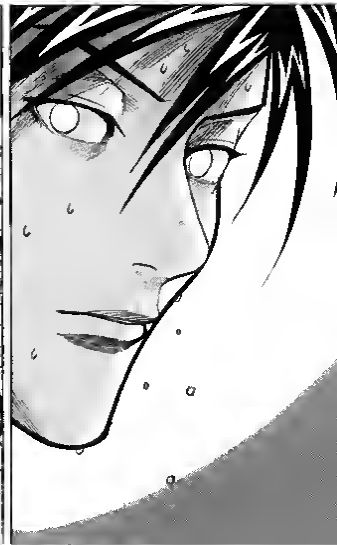


IMAGE TRAINING!!
.....

IMAGE TRAINING?
THE SURGEONS WHO ARE CONSIDERED THE BEST...
ALL POSSESS A REALISTIC IMAGE OF THE HUMAN BODY IN THEIR MIND THAT THEY CAN USE TO OPERATE ON FOR THE PURPOSE OF TRAINING—
IT'S A TECHNIQUE THAT CAN ONLY BE MASTERED WITH INTENSE CONCENTRATION AND A COMPREHENSIVE UNDERETANDING OF THE HUMAN BODY
HE'S CURRENTLY...
PERFORMING THE BATISTA OPERATION.

HE SAID OKAY.

YO IJYUUIN
HAVE YOU COME TO A DECISION?



!
I DIDN'T ASK YOU!
IT'S YOUR BUSINESS ANYWAY. BUT I'M SURE YOU'VE CONVINCED YOURSELF THAT YOU'D GET ON YOUR SUPERIOR'S BAD SIDE IF YOU REFUSED. RIGHT? HOW SILLY.
DON'T MIND KATOU!
I TOLD YOU, REMEMBER? MAKE A DECISION BASED UPON *YOUR OWN FREE WILL.*
...EVEN IF YOU SAY THAT...
HOW CAN I REFUSE...

THREE PATIENTS.
WITH MY PRESENT IMAGE...
I MAY FAIL WITH THREE OF THE 10 PATIENTS
BUT IJYUUIN
WITH YOU...
IT CAN BE REDUCED TO TWO PATIENTS.

I NEED YOU.
IJYUUIN NOBORU.

YOU...
NEED ME...!?
←TRASH...
USELESS...

THANK...
YOU!!

The Illness of Japanese Medicine
There are tons of doctors in the university hospitals... that barely get a chance to grab a scalpel maybe even once a month.

NEXGEAR PRESENTS:

Team Medical Dragon

Volume 03, Chapter 22

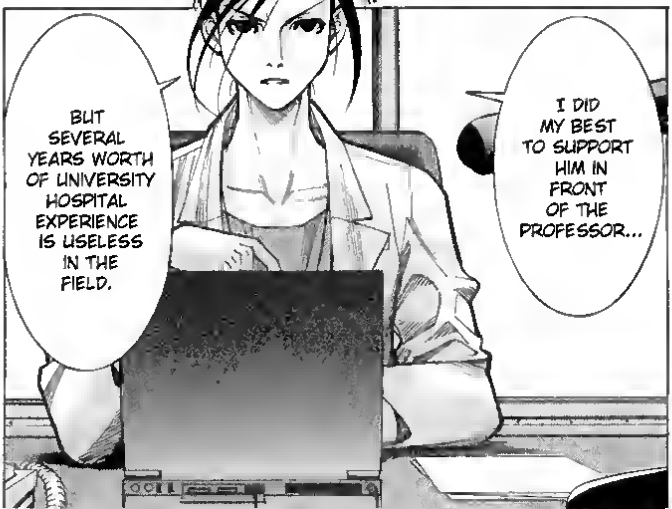
MANGA.NEXGEAR.COM
#NEXGEAR @ IRC.IRCHIGHWAY.NET

TRANSLATED BY: THEHYPERION
EDITED BY: JOOS
PROOFREAD BY: SAINTMAGICIAN

MEDICAL ADVISOR: FUNK DOCTOR PETE

CHAPTER 23
ASSISTANT

Sgh over door Assistant-professors office


BUT SEVERAL YEARS WORTH OF UNIVERSITY HOSPITAL EXPERIENCE IS USELESS IN THE FIELD.
I DID MY BEST TO SUPPORT HIM IN FRONT OF THE PROFESSOR...

I WANT TO CONFIRM HIS SKILLS WITH MY OWN EYES.
SO I WANT TO TEST HIM OUT.
THE HITS JUST KEEP ON COMING!
ALTHOUGH I DON'T KNOW HOW YOU'VE TRAINED HIM.

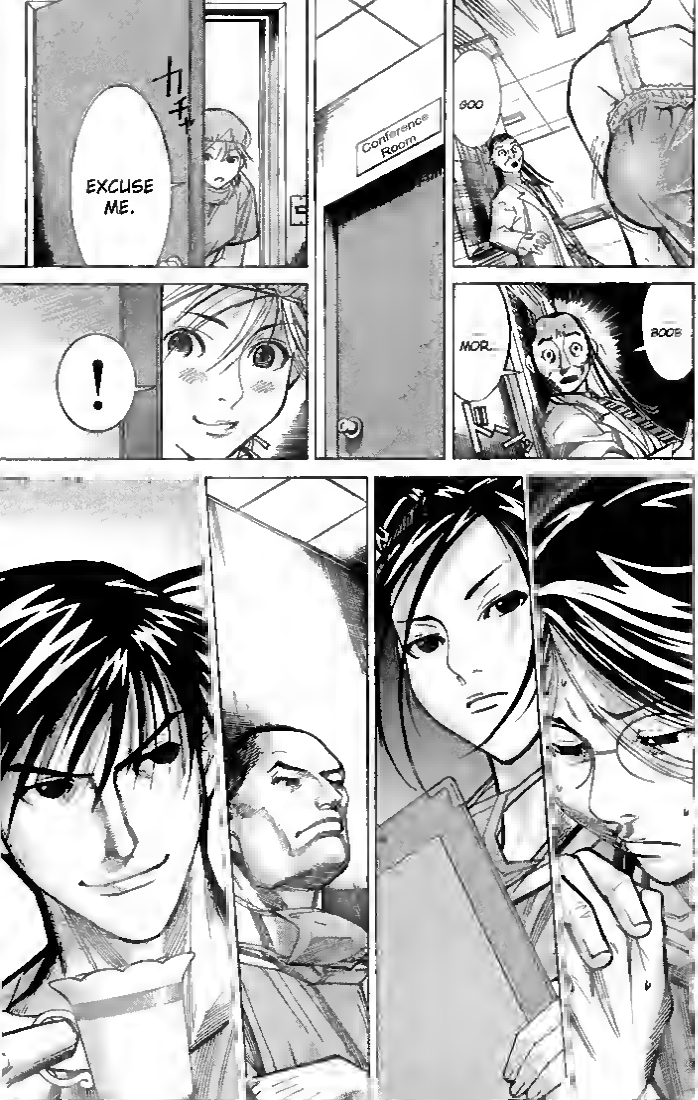
JUST IN CASE, YOU SHOULD ALSO PARTICIPATE AS AN OBSERVER.
I'M GOING TO INSERT IJYUUIN-KUN AS MY ASSISTANT.
MY ROUTINE OPERATION ON MONDAY...

WHAT'S GOING ON WITH MIKI?
THAT'S RIGHT..
WELL, AS YOU WISH.
I'VE ALREADY PUT IN ALL THE NECESSARY PAPERWORK FOR HER TO WORK AS AN OPERATING NURSE HERE.

FROM NOW ON, MIKI-SAN WILL BE A MEMBER OF MEISHIN...
WE HAVE YAGUCHI-SENSEI AS OUR GUARANTOR SO THE CHIEF NURSE DIDN'T GIVE US ANY PROBLEMS!
——WE HAVE NO REASON TO HIDE THE MEMBERS FROM THE PROFESSOR ANYMORE

TODAY IS...
KATOU-SENSEI'S OPERATION?
GOO
GOOD MORNING!
AND GO TO MIRAI HOSPITAL ONLY WHEN SHE'S NEEDED FOR OPERATIONS.
THAT'S HOW I'VE ARRANGED IT.
...MMM.
GOOD MORNING.

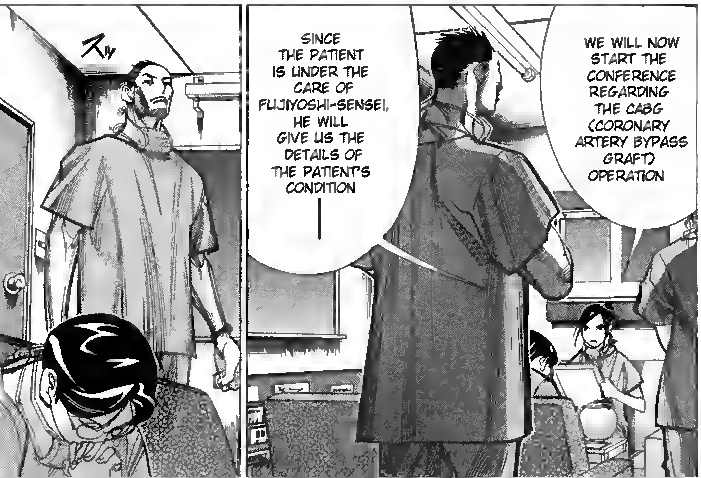
GOOD MORNING.
GO... OD...
...!

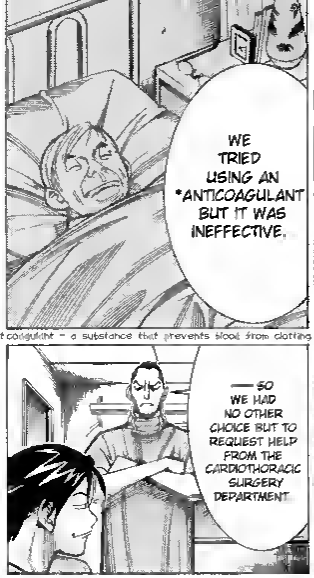

EXCUSE ME.
Conference Room
GOO
MOR...
ROOB
!

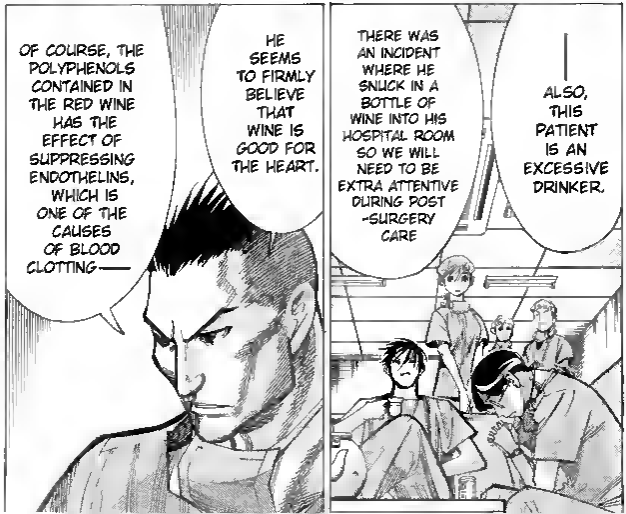
SO EVERYONE HAS GATHERED!
I AM THE OPERATING NURSE, SATOBARA MIKI.
KUDO, HANDLING ANESTHESIA.
I AM MURALIE, THE CLINICAL ENGINEER.

YOU ARE THE MEMBERS WHO I HAVE PRESENTLY CHOSEN FOR THE BATISTA TEAM.

IT WILL BE ME!
...HOWEVER, TODAY'S SURGEON WILL NOT BE ASADA -SENSEI——
I WILL BE SUMMONING THIS GROUP EVEN FOR NORMAL OPERATIONS ON A FREQUENT BASIS, SO I'LL APOLOGIZE BEFOREHAND.
IN ORDER TO PREPARE FOR THE ACTUAL BATISTA


スッ
SINCE THE PATIENT IS UNDER THE CARE OF FUJIYOSHI-SENSEI, HE WILL GIVE US THE DETAILS OF THE PATIENT'S CONDITION
WE WILL NOW START THE CONFERENCE REGARDING THE CABG (CORONARY ARTERY BYPASS GRAFT) OPERATION


THE PATIENT IS SAKASHITA KAZUHIRO, AGE 61, MALE.
THE THROMBOSIS HAS PRACTICALLY CUT OFF THE BLOOD FLOW FROM THE MIDDLE OF THE LEFT CORONARY ARTERY TO THE TIP
WE TRIED USING AN *ANTICOAGULANT BUT IT WAS INEFFECTIVE.
*anticoagulant - a substance that prevents blood from clotting
—SO WE HAD NO OTHER CHOICE BUT TO REQUEST HELP FROM THE CARDIOTHORACIC SURGERY DEPARTMENT.

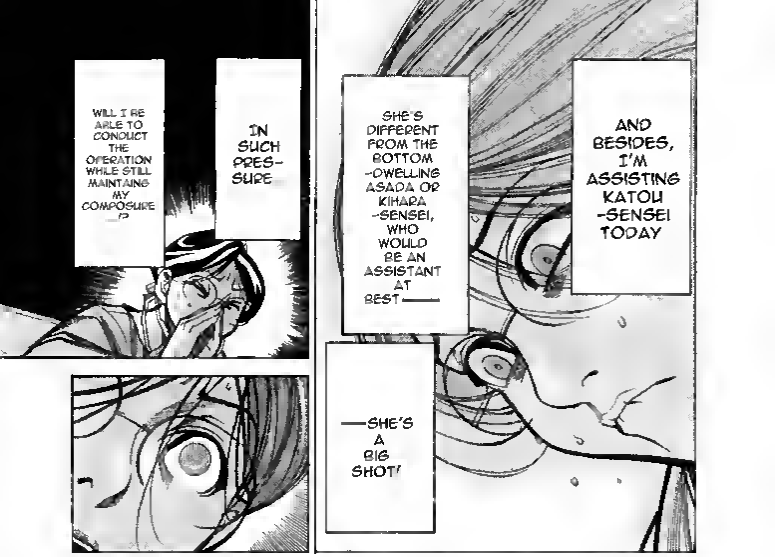

—ALSO, THIS PATIENT IS AN EXCESSIVE DRINKER.
THERE WAS AN INCIDENT WHERE HE SNUCK IN A BOTTLE OF WINE INTO HIS HOSPITAL ROOM SO WE WILL NEED TO BE EXTRA ATTENTIVE DURING POST -SURGERY CARE
HE SEEMS TO FIRMLY BELIEVE THAT WINE IS GOOD FOR THE HEART.
OF COURSE, THE POLYPHENOLS CONTAINED IN THE RED WINE HAS THE EFFECT OF SUPPRESSING ENDOTHELINS, WHICH IS ONE OF THE CAUSES OF BLOOD CLOTTING——

SO HE'S JUST AN OLD MAN WHO LIKES HIS DRINK, EH?
BUT IN THIS CASE, THE SAYING "TOO MUCH OF A GOOD THING CAN BE HARMFUL"
FITS THE BILL PERFECTLY.
LOOKING AT THE X-RAYS...
CABG SEEMS LIKE THE ONLY POSSIBLE COURSE OF ACTION.

THE CORONARY ARTERY WITH THE THROMBOSIS
WE WILL CREATE A BYPASS WITH A VESSEL TAKEN FROM THE INFERIOR EPIGASTRIC ARTERY...
Blood vessel taken from the inferior epigastric artery for bypass
Thrombosis
Left coronary artery
Inferior epigastric artery
Abdomen
If a vessel is taken from the inferior epigastric artery in the abdomen the effects on the body is lessened

...ARE YOU LISTENING, IJYUUIN -KUN?
AND WHAT IF I MAKE ANOTHER MISTAKE THAT JEOPARDIZES
THE PATIENT'S LIFE——!?

I WAS ABLE TO SURVIVE THAT INCIDENT WITH THE FOREIGNER SOMEHOW——
BUT HONESTLY THAT PATIENT COULD HAVE JUST AS EASILY DIED !!
.....
IJYUUIN -KUN?


WILL I BE ABLE TO CONDUCT THE OPERATION WHILE STILL MAINTAINS MY COMPOSURE ...?
IN SUCH PRES-SURE
SHE'S DIFFERENT FROM THE BOTTOM -DWELLING ASADA OR KIHARA -SENSEI, WHO WOULD BE AN ASSISTANT AT BEST——
AND BESIDES, I'M ASSISTING KATOU -SENSEI TODAY
——SHE'S A BIG SHOT!

HE'S ALWAYS DONE SO. .!!
IF ANY-THING HAPPENS, HE'LL SURELY COVER FOR ME!!
ASADA WILL ALSO BE IN THE OPER-ATING ROOM!!
IN THE DEPART-MENT, ASADA IS OFFICIALLY LISTED AS TODAY'S FIRST ASSISTANT!!
——THAT'S RIGHT!

IJYUUIN -KUN.
STAY CALM!
!

YOU WILL NEVER GROW AS A SURGEON IF YOU'RE ALWAYS JUST SUPPORTING HIM
NO MATTER HOW HIGH THE LEVEL OF ASADA -SENSEI'S SURGERIES MAY BE—
TODAY'S OPERATION WILL ALSO BE A VALUABLE EXPERIENCE FOR YOU.
YE—S
.....

A TRULY OUTSTANDING ASSISTANT...
MUST HAVE THE FLEXIBILITY TO ADAPT TO THE HABITS OF VARIOUS SURGEONS.
ASADA -SENSEI ALSO THINKS YOU'RE READY TO START HELPING OTHER SURGEONS .
SO I'VE AGREED TO HAVE YOU AS MY ASSISTANT.
I HAVE HIGH EXPECTATIONS OF YOU.
DO YOUR BEST!

AH...
CERTAINLY!
SHE TREATED HIM LIKE UTTER SHIT IN HER OFFICE.
LOOK AT HER ROCKETING UP HIS EGO! SHEESH~~ I'M GETTING SHIVERS~~!!
ASADA-SENSEI
DID YOU EXPECT ANYTHING LESS?

A WOMAN IS AIMING FOR THE TOP...
AT A UNIVERSITY HOSPITAL.

REALLY
WOMEN ARE JUST SCARY
WHERE ARE YOU GOING?
THE BATH-ROOM
I HAVE TO GO BEFORE WE STERILIZE!
ハタン

YO.

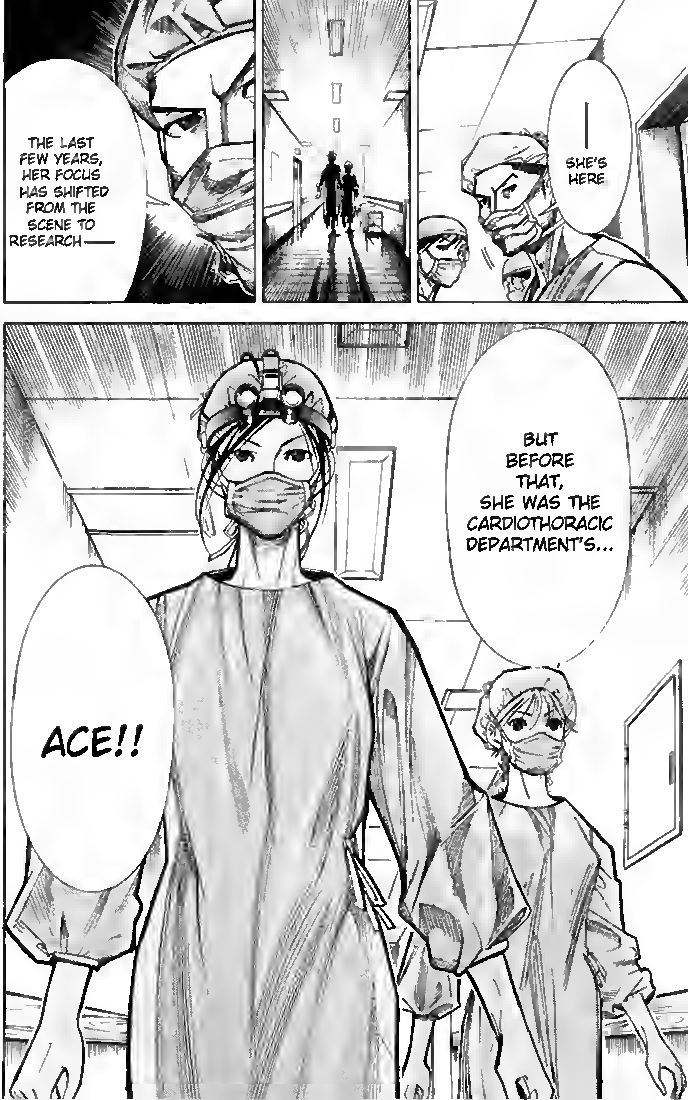
ASADA
-KUN——
I BELIEVE?

I HEAR GONDO OWES YOU A BIG ONE FROM LAST TIME?
KITOU OF THE EMERGENCY RESCUE TEAM.
AND, WHO IN THE WORLD MAY YOU BE...?
.....
AH! THAT PANDA -LOOKING FELLOW WITHOUT AN OUNCE OF CUTENESS!
GONDO ...?
SO I KNOW THIS MAY SEEM LIKE AN INTRUSION, BUT I TOOK MY CHANCES
I'VE BEEN MEANING TO APOLOGIZE SOMETIME...
BUT TO BE HONEST, I DON'T LIKE GARNERING ATTENTION.
YOU CERTAINLY SEEM TO BE BOTHERING WITH SOME TINY DETAILS!
CONSIDERING THE SIZE OF WHAT YOU GOT HANGING DOWN THERE...

WITH ME?
I HAVE SOME-THING I'D LIKE TO DISCUSS WITH YOU
ACTUALLY...
WHEN'S A GOOD TIME?
CALL ME ON THAT NUMBER SOMETIME
IT WON'T BE BAD FOR YOU EITHER.

I WORK THE EMERGENCY ROOM.
MY LINE IS OPEN 24 HOURS A DAY.

ARE YOU GOING IN THE OPERATING ROOM TOO, GEEZER?
YOU WORRY TOO MUCH, YOU KNOW~~!
AS LONG AS MY SCHEDULE PERMITS IT...
I ALWAYS TRY TO OBSERVE MY PATIENT'S OPERATIONS!


THE LAST FEW YEARS, HER FOCUS HAS SHIFTED FROM THE SCENE TO RESEARCH——
SHE'S HERE
BUT BEFORE THAT, SHE WAS THE CARDIOTHORACIC DEPARTMENT'S...
ACE!!

ARE YOU READY?

ARTIFICIAL LUNG IS READY.
AIR DUCT SECURED.

I'M REALLY NOT EVEN GONNA LIFT A FINGER TODAY!
HEY, IJYUUIN!
ASADA -SENSEI...? COME INSIDE...
EVERYONE, COME INTO THE OPERATING ROOM!

~The Illness of Japanese Medicine~

The hope-filled eyes of medical students
turn into the eyes of a rotting fish
the minute they set foot in
the department.

NEXGEAR PRESENTS:

Team Medical Dragon

Volume 03, Chapter 23

MANGA.NEXGEAR.COM
#NEXGEAR @ IRC.IRCHIGHWAY.NET

TRANSLATED BY:
THEHYPERION

EDITED BY:
MAKITO, AGHELLY

PROOFREAD BY:
SAINTMAGICIAN

MEDICAL ADVISOR:
FUNK DOCTOR PETE

HUH?
I'M PARTICI-PATING AS AN ASSISTANT IN CHARGE OF THE DIRTY WORK
PICKING UP TRASH, CLEANING
IN OTHER WORDS, I'M YOUR MAID.

BE ON YOUR TOES, IJYUUIN -KUN!
COMMENCE OPERATION